

“No por keda sinta; mester bay otro scol”



Pagina 7

- **Parlamento a aproba reduccion di salario continua**
Pagina 3
- **Colegio Arubano temporalmente cera pa Covid-19**
Pagina 3
- **Polis mester instrumento pa control trafico**
Pagina 6

Vacuna no ta implica recuperacion turismo



Pagina 4

Hulanda den segundo lockdown



Pagina 27

Peru: Crisis na Machu Picchu



Pagina 8

Presidente di COFAVI, Jhonny Romero

Comunidad internacional mester yuda den caso di migrantenan Venezolano desapareci



Un tragedia nobo di migrantenan Venezolano cu ta expone nan bida pa busca un miho futuro for di e realidad cu nan propio pais ta bibando aden, a sosode den lama bruto. E hecho aki a conmove no solamente Venezuela, sino henter mundo, entre nan Aruba.

Constantemente nos ta conoce na Aruba e fenomeno di e migrantenan Venezolano cu ta risca nan propio bida abordo di botonan sin niun sorto di siguridad pa drenta ilegalmente via nos costa.

Tragedia
E biaha aki e no tin di haci cu Aruba, pero si cu e lamentabel acontecimiento cu 21 cadaver a aparece hoga den e costanan di Guiria (estado Sucre). Un acontecimiento cu ta uni na otro tragedia cu Bon Dia Aruba a yega di informa y cu nan ta keda den un misterio total.

Ta e casonan cu a yega di sos-

ode di e migrantenan Venezolano cu a sali for di La Vela de Coro, Tiraya, Guiria y Anzoategui cu Sr. Jhonny Romero kende ta presidente di COFAVI a yega di denuncia via e matutino aki. COFAVI ta e comision di famia di victima di persona cu a desaparece. Johnny mes a perde su yiu Jhonny de Jesus Romero cu a sali for di Coro de La Vela y te ainda nan famia no sa nada di dje.

El a bisa cu un biaha mas tin mas famia cu ta sufrir victima di e desaparicion forsa y e sorto di migracion aki cu ta dunando como resultado e tipo di tragedia cu nan ta bibando actualmente. "21 persona mas a perde nan bida den lama bruto buscando e manera di scapa for di e crisis humanitario compleho di e pais aki," el a declara na Bon Dia Aruba.

Romero a agrega cu antes cu a wordo informa di e tragedia aki, tambe a circula informacion cu den estado

Sucre, cuater mucha muhe a wordo rescata for di e gara di un gang di traficacion di hende. E cuater mucha muhe aki tabata cla pa wordo bendi na Trinidad & Tobago. Entre e costanan di Guiria y esun di Chaguaramas na Trinidad & Tobago tin menos cu 100 kilometer cu a bira un trayecto activo di traficacion di hende of traficacion ilegal di migrantenan Venezolano.

E ta haya lamentabel cu un grupo di migrante ta logra di bandona nan pais por ta bendiendo nan poco pertenencia pa cera e suma di 300 pa 400 dollar pa aborda e boto pa yega na Trinidad & Tobago, unda nan a wordo "rechasa, desprecia y obliga pa bay bek." Nan a termina den e tragedia aki cu a laga atras 21 persona morto.

El a bisa cu tin un rumor cu ta coriendo rond cu no tabata e boto aki so, sino cu e mesun famianan di e personanan cu a muri a bisa cu tabata tres boto cu a sali for di

Guiria (estado Sucre) rumbo pa Trinidad & Tobago. Pero un boto so a aparece diadomingo na Trinidad, caminda nan a keda deteni. Pero e di tres boto ainda niun hende sa di nan destino.

"Personalmente mi ta masha malcontento y mi tin hopi rabia den mi curason, pasobra no por ta posibel cu cosnan asina ta sigui tuma luga den e costanan di Venezuela," el a bisa. Pero pio ainda cu e cosnan aki ta bin sosode cu Venezolanonan cu a dicidi di huy for di nan pais buscando un forma di sobrevivi. Pero pio ainda, tur cos ta keda den un misterio hermetico riba kende a hiba nan y con nan a hiba nan.

El a bisa cu e tipo di boto aki no semper ta wordo tripula pa un capitan di boto honesto cu ta cobra pa e servicio brinda. Sino cu hopi biaha a migrantenan ta wordo gaña y nan ta wordo obliga pa bay otro sitio cu no tabata e destino original di biahe aki. Algun di e

migrantenan aki nan deseo tabata pa bay e islanan ABC y nan ta para sin sa na Trinidad & Tobago. Esaki ta un historia cu ta bin sosodiendo mas ainda durante e ultimo dos aña. Por ta cu e acontecimiento aki por haya un impacto mas grandi of conmocion nacional y internacional. E ta haya cu esaki ta debi na e impacto di e potretnan horibel cu a wordo publica di e hecho aki. Pero e ta kere cu tur hende mester sa cu loke a sosode diadomingo ultimo cu e 21 cadaver, no ta algo nobo. Sino cu e tipo di tragedia aki ta sosodiendo durante e delaster 5 aña.

Comunidad internacional
Na aña 2018 a muri tambe 19 persona di e mesun manera y nan curpa apenas a wordo repatria recientemente. Nan tambe a muri den lama bruto hoga. P'esey e ta haci un yamado na e comunidad internacional pa muestra nan solidaridad pa atende cu e situacion aki, "pasobra akinan nos no sa mas unda nos por bati porta... Akinan Ministerio Publico ta cera e porta na e famianan, ora cu nan ta bay haci nan declaracion," el a bisa.

E situacion ta asina caotico cu nan no sa na unda mas nan por entrega un denuncia of presenta prueba. Tampoco ken por scucha nan pa nan por wordo atendi debidamente. Niun investigacion ta wordo realisa. Husticia no ta prevalece y niun hende ta wordo condena.

P'esey nan ta lanta nan bos na nivel internacional pa asina e instancianan internacional por bin Venezuela. Of si nan por haci algo pa Venezuela su pueblo. Esaki ta un motibo pakico nan a bin cu un consulta popular debi cu na Venezuela niun instancia oficial ta scucha nan. "E burdugunan di e Venezolanonan ta e mesun autoridad di e gobierno cuminsando cu e presidencia," Romero a laga sa.

Pa nan mes como famia di e 113 persona cu a desaparece den cinco barco di Guiria (Sucre) y estado Falcon entre 2019 y 2020, e tragedia nobo aki no ta un sorpresa pa nan. Pero si nan ta condena cu e casonan lamentabel aki ta sigui sosode keto bay cu e tipo di desenlace tristo asina.

Door di crisis Covid-19

Parlamento a aproba continuacion di reduccion di salario di parlamentarionan y ambtenaarnan

Ayera mainta den un reunion di parlamento, a wordo trata den agenda "Ontwerp landsverordening tot wijziging van de Landsverordening tijdelijke verlaging voorzieningen leden van der Staten" pa loke ta trata e medida di reduccion di salario di parlamentarionan cu lo sigui mantene pa un tempo indefini y cu esaki tambe ta conta pa ambtenaarnan.

Di esaki, parlamentario di fraccion di partido MEP Edgar Vrolijk a trece dilanti cu tin diferente sindicato y N.V cu a cuestiona parlamentarionan y cu segun "nan no a entrega", ayera oficialmente nan a informa cu nan ta sigui cu nan reduccion di salario pa un tempo indefini, igualmente esaki ta conta pa funcionarionan publico.

Vrolijk tambe a menciona cu un di N.V a dicidi di no lo sigui sostene e accion aki te ora lo bin cu un ley pa lo cual el a indica cu "nan mester reflexiona di kico nan kier", pa e motibo aki tres sindicato a manda un carta y haya un ley cu a pasa den parlamento, "den momento aki nos mester ta solidario, hunto y sostene otro pa pasa e periodo dificil aki nos dilanti", Vrolijk a comenta.

El a duna di conoce cu nan a presenta un amienda, un cambio chikito cu nan ta kere cu ta na su luga pa motibo cu Parlamento di Aruba ta e organo mas halto di e pais y ta dicidi via landsverordening kico ta pasa y kico no via e landsbesluit, "nos mes ta dicidi kico ta pasa akiden" Vrolijk a sigura.

Fraccion di partidonan AVP, MEP, POR y RED a sostene e amienda aki segun loke Vrolijk a destaca y esey ta nifica cu ta un amienda cu a haya sosten di mayoria (20 parlamentario presente), e unico parlamentario cu no tabata den parlamento e dia di ayera tabata Daphne Lejuez.

Vrolijk a señala cu aña 2020 te ainda ta un aña dificil pa via di Covid-19 pa hopi personanan cu a perde nan trabou of un ser keru y cu nan a uni pa sigui sostene pueblo den totalidad pa hunto por bay dilanti, "nos por tin diferencia politico pero ora ta papia di bienestar di un pueblo nos no por tin diferencia riba esey", Vrolijk a sigura.

Presidente di Parlamento di Aruba Juan Ady Thijsen a aproba e amienda y pa loke ta trata e proyecto di ley cu tambe a wordo aproba unanimamente.

Minister di Husticia Andin Bikker tambe tabata presente den reunion publico hunto cu miembronan di Cuerpo di Polis y colaboradonan, el a trece dilanti cu e tambe ta di acuerdo cu e amienda cu a wordo presenta pa parlamentarionan.

Di otro banda, lider di fraccion di AVP Marlon Sneek a bisa pa Bon Dia Aruba cu nan como fraccion mescos cu na luna di juni, nan a propone pa kita 25% di salario di parlamentario y nan kier pa esaki por sigui y esey a keda muestra den aprobacion di e amienda of ley cu ta mas importante, manera el a declara.

El a splica cu e amienda unico cos cu ta haci ta cu e luga ta wordo cambia den un lands-



besluit a wordo cambia bek pa un landsverordening, un ley di iniciativa so tabatin y esey a zorg pa parlamento pa e aña cu ta bin bolbe entrega 25% tur luna di nan salario pa e situacion dificil cu e pais ta aden.

"Cada ken tin cu evalu'e mane cu nan ta pensa cu nan mester evalu'e, si den caso aki sindicalistanan of WEB ta pensa cu no kier duna nada mas, esey ta nan derecho y nan mester sa con nan ta atende cune", Sneek a menciona.

Nan si ta kere cu mirando

e situacion cu pais ta aden e ta na su luga pa esunnan cu schouder mas hancho duna pa esunnan di menos entrada lo por wordo yuda door di fondonan cu ta wordo existi, Sneek a manifesta.

Asina tambe, el a bisa cu fraccion di AVP semper te'y pa duna caminda cu tin pa duna y pa garantiza pa otronan haya, si tin otronan cu ta sinti cu nan no mester duna nan ta lag'e esey na nan, "pero e ta algo di lamenta", Sneek a finalisa.

Manera comunidad a haya sa dianan pasa, un sindicato

a manda un carta pa anuncia cu nan no ta di acuerdo pa sigui duna parti di nan salario pa loke ta trata fondonan di ayudo pa crisis Covid-19, esaki a trece polemica entre otro sindicatonan cu tambe a reacciona riba e mesun topico y tambe a wordo treci dilanti cu companianan estatal tampoco tabata colabora cu esaki, dianan despues minister di Finansa, Asuntonan Economico y Cultura Xiomara Ruiz a desmenti e situacion aki indicando cu nan a coopera cu e fondonan pero den manera di nan capacidad di ayudo.

Topico: Ciere di scol en conexion di coronavirus

Apreciabel mayor/ cuidado, alumno,

Na prome luga mi ta spera cu boso tur ta bon di salud. Siman pasa diabierna, nos a manda ful un klas den cuarentena. Despues cu un alumno mester a bay den cuarentena preventivo a bin resulta cu dos otro alumno a test positivo pa Coronavirus.

Despues di deliberacion cu DVG/JGZ, a dicidi na e momento ey

pa manda ful e klas cas, caminda e alumnonan mester keda dies dia den cuarentena preventivo obligatorio. Ciere di scol riba 14 di december Awe merdia nos a ricibi e noticia cu tin dos docente cu tambe a test positivo pa cu Coronavirus. Awe nan a haya e resultado cu nan ta positivo. Nos a tuma contacto mesora cu DVG/JGZ. Pa descarta tur peliger di contagio a palabra cu DVG/JGZ cu lo cera scol mañan 14 di december 2020 pa asina e edificacionan por haya

un limpieza profundo y tambe wordo completamente desinfecta.

Lesnan online Naturalmente nos no lo kier tuma ningun risico ora ta trata di e salud di tanto nos alumnonan como docentenan. Pa e motibo aki, hunto cu directiva di scol y Inspeccion di Enseñanza, a tuma e decision pa cera scol mañan dia 14 di december 2020. E lesnan lo sigui online, via Google Meet. E anochi pa mayornan di mañan lo sigui normal, mirando

cu tur e limpieza a tuma luga caba. E examen nan cu tabata planea pa tuma luga mañan lo wordo posponi te cu otro aviso.

Demas desaroyonan Nos lo mester keda pendiente y sigui e desaroyonan. Ta keda di suma importancia pa tur hende sigui mantene nan mes na e normanan di DVG/JGZ. Si bo tin algun sintoma, tuma contacto mesora cu bo dokter di cas y keda cas.

ATA siguiendo desaroyo di Covid-19 na Merca y Hulanda di cerca

Vacuna no ta implica recuperacion automatico di turismo



“Recuperacion di industria turistico di Aruba ta depende di varios factor, pero uno importante ta comportamiento y pasonan cu comunidad di Aruba mes ta tuma pa tene e contagio di coronavirus bao control.”

Asina Director di ATA Ronella Croes a bisa Bon Dia Aruba ayera. “Nos a mira kico a sucede na september, ora cu e brote di Covid-19 no solamente a afecta hopi hende na Aruba, sino cu e tabatin su efecto riba e grado di recuperacion di turismo.” Manera ta conoci, e cantidad di turista cu a scoge pa bin Aruba durante e pandemia a cay na cero durante luna di april y mei, pero unavez Aruba a habri su fronteranan na juni, e cifranan a cuminza aumenta, y hasta mas cu a proyecta. Pero e crecimiento proyecta a para ora cu memey di comunidad a bin un contagio enorme di COVID-19.

Pa lora ta e turistanan mes, e virus ta bao control y e protocolnan ta traha. “Locual nos ta experiencia si, ta esnan cu mester pone nan informacion di e testnan cu nan a haci riba e sistema. Tin biaha e no ta logra na tempo y e ora ta yega aki sin un resultado.” Manera ta conoci, si no tin un resultado negativo, no ta permiti hende drenta Aruba. Y e ora mester haci un test na Aruba.

Contagio abao entre turista

Sinembargo, na luna di november Aruba a logra un cantidad di casi 30 mil turista, y unicamente 14 a test positivo. Consecuentemente e seguro cu Aruba ta ofrece na

turistanan tambe a funciona bon. Tur cu a test positivo a bay keda na lugarnan cu a scoge adelanta pa por acomoda personanan cu a test positivo, y ATA a lanta su propio servicio di concierge. “Nos concierge ta percura pa yuda e turista cu a test positivo pa por haya e serviccionnan necesario.

Y aunke cu algun logicamente no ta contento cu nan a test positivo - ta ken ta contento di un resultado positivo di Covid19-, toch mester bisa cu en general nan ta satisfecho cu e trato cu nan ta ricibi.” E director di ATA a bisa cu contrario na un solo pacient Mericano, cu a bira parti di noticia na Merca ora cu el a bolbe haciendo uso di un air ambulance, tur otro a keda Aruba pa pasa e proceso di infeccion. Pues, ATA ta contento con e protocol di Covid-19 ta trahando.

PCR demasiado caro

Den su conseho e Outbreak Management Team di RIVM, OMT, cu ta conseha Aruba tambe, a bisa cu ta ora pa Aruba cuminza sigui e desaroyo di e rapid testnan. Motibo ta cu e PCR, cu aunke e ta considera e ‘Golden Standard,’ esun mas confiable, ta caro y ta tuma mas tempo pa haya resultado. Manera ta conoci, na Aruba e ta tuma como 12 ora of hasta mas pa haya un resultado. OMT ta kere cu pa yuda cu e fluho di turista, sin cu mester crea un infraestructura mas caro, lo ta bon pa asina cu e asina yama rapid tests ta mas confiable, pa Aruba haci uso di nan, sigur pa turistanan cu a muestra caba di tin un prevalencia abao den infeccion.

“E decisionnan ey, sinem-

bargo, ta keda den man di DVG,” Ronella Croes a bisa. “E ta algo cu nan mester evalua hunto cu OMT. Mientras tanto nos tin cu percura cu e protocolnan pa percura cu tin menos contagio ta para fuerte. Pero unavez cu nan ta bisa cu e rapid testnan ta confiable, sigur lo mester considera nan.”

Y motibo pakico mester sigui considera test y mantencion di e protocolnan mas estricto posibel ta cu e proceso di vacunacion lo no sucede mesora. Aruba lo haya e prome vacunan na januari y tin un secuencia programa ken lo haya e vacuna prome. Pues, e virus lo no desaparece. Y mester sigui actua cu cautela pa no plama esaki. E mesun storia ta conta pa e mercado principal di Aruba cu ta Merca, cu awor aki un biaha mas ta experimentando un ola fuerte di contagio cu e coronavirus, cu tur su consecucionan.

Cu otro palabra, e hecho cu tin un vacuna awor no ta un panacea pa e crisis. E crisis lo sigui fuerte hasta na 2021, te ora cu gran parti di poblacion na Aruba, pero tambe den e mercadonan mas importante di turismo di Aruba por keda vacuna. Di otro banda, te asina leu, Aruba lo no pone como exigencia cu un persona ta vacuna pa por drenta nos fronteranan.

Outbreaks

Ayera Hulanda a anuncia medidanan stringente pa su comunidad, y aunke no a bin un prohibicion di biaha, Gobierno no ta recomienda Hulandesnan pa biaha. E mercado di Hulanda ta uno importante pa Aruba y net awor cu nos a subi pa Code Geel

ta bin e paso aki di Gobierno Hulandes. Sinembargo ATA ta tene cuenta si cu kizas tin hopi hende cu simplemente kier scapa di e situacion y Aruba lo por brinda e opcion mas sigur aki. Pasobra ya caba a demostra cu e Health and Happiness Code ta trahando. E cantidad di contagio memey di turistanan ta poco.

“Hopi turista ta bin di lugarnan unda tin protocolnan estricto y nan ta sigui nan. Y como tal, ta acepta e requisitonan cu Aruba a pone pa percura cu no tin contagio. Pues Aruba ta considera hopi sigur pa e turistanan cu ta bin.” Mesun cos ta conta pa Merca. Ayera e cantidad di morto di Covid-19 a surpassa 300 mil y e estadonan di New York, Massachusetts y New Jersey cu ta mercadonan principal pa Aruba ta tumando medidanan pisa na cas tambe. Pero tin señalnan si cu si Aruba por mantene su propio contagio abao y tur hende mantene nan mes na protocolnan, e isla lo sigui ta atractivo pa turista cu segun nan propio testimonio ta sinti nan mes sigur na Aruba.

Impacto

E impacto di coronavirus y e pandemia sinembargo lo keda visto pa hopi tempo. E Average Daily Rate, ADR, di hotelnan a baha como 13 por ciento y aunke e Director di ATA no a menciona e Revpar pa e aña aki, e ta bisa cu e impacto di e virus lo sigui te 2021. Ta premira cu pa fin di 2021 lo tin un recuperacion parcial compara cu 2019, pero “e ta un recuperacion.” E expectativa pa December, mirando e control di e contagio na Aruba tabata hopi positivo, particular-

mente pasobra e fronteranan cu mercadonan Latinoamericano tambe a habri.

Pero ta cuestion di mira con e desaroyo di coronavirus na e paisnan Merca y Hulanda lo impacta e proyeccionnan pa Aruba.

Rating

En todo caso, Aruba ta goza di un bon evaluacion di turistanan. ATA ta analisa tur comentario cu Aruba ta ricibi riba e diferente plataformanan, incluso Tripadvisor, pero tambe medianan social y si prome cu Covid-19 nos pais tabata ricibi un average di 8, e cifra a mehora pa un 9 of hasta mas, durante e crisis aki. E forma con Aruba ta atende e casonan y e turistanan, e pasonan cu ta tuma pa proteha nan ta visto y turistanan ta aprecia esaki, segun Director di ATA.

Airbnb

Un otro fenomeno importante ta e uso di asina yama acomodacion alternativo cu no ta hotel. A nota cu casi 25 por ciento di turista cu a bin Aruba a bay keda sea na airbnb’s, casnan cu nan a huur, of condominio. Pero tur tambe mester cumpli cu e mesun exigencia di e Health and Happiness Code y consecuentemente e reaccion di e turistanan ta positivo tambe. E responsabilidad ta den man individual, esta di e propio doñonan nan mes cu ta depende di un bon ‘review’ pa por sigui haya bishitante. Pues e control di e propio cliente ta sumamente importante y te awor e ta muestra cu e ta trahando bon. E comentarionan pa e acomodacionnan otro cu hotelnan ta positivo, tambe.

Responsabilidad mutuo

Cu otro palabra, Aruba ta haci bon entre e turistanan cu ta bin. E crecimiento di turismo sinembargo lo depende di otro factor, manera e contagio na cas, y e forma con pa controla esaki. Ademas di e forma con nan mes ta sigui e protocolnan cu a pone pa por bishita nos pais. E meta ta pa crea un balance entre crecimiento turistico y salud general, di comunidad di Aruba y di e turistanan. Pero pa logra esey, ATA mester por conta riba e propio individuonan, e turista y e local, cu nan ta cumpli cu e protocolnan pa evita contagio di Covid-19, cu no ta bay desaparece pa e proximo lunanan.

Editor

Caribbean Speed Printers N.V.
 Aruba Bank N.V. Acc. #332668
 Caribbean Mercantile Bank N.V.
 Acc. #23951903
 RBC Royal Bank Acc. #1330772

Ass. Dir. Ehecutivo

Xiomara Arends

Redaccion Ehecutivo

Leo Maduro (hefe de redaccion)

Pilar Flores (redactor ehecutivo)

Redaccion

Benjamin Romero
 Dilma Arends
 Andreina Morillo

Departamento Digital

Juan Luis Pinto

Ehecutivo di Benta

Sulaika Croes

email: sulaika.croes@cspnv.com

Linda Reijnders

Aviso y Arte

Sandra Loefstop
 Lisa Tromp
 Shannon Geerman

Administracion

Mariette Engelhart
 Martha Arteta de Ariza
 email: accounting@bondia.com

Distribucion

Jenny Kelly

Coleccion

Evelinda de Cuba - Tromp

Pre Press

Luis Fernando Arenas (Hefe)
 Pablo Libre

Press

Roland Schenker (Hefe)
 Omar Ramirez
 Martin Boekhoudt
 Francis Dirksz

Colaboracion

Luis Villegas
 Associated Press
 Ret Karibense
 Upload Media Aruba

Afiliacion

Sociedad Interamerica
 di Prensa (SIP)

DIRECCION

Adres: Weststraat #22
 Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044
 Email: noticia@bondia.com
 aviso@bondia.com

Website: www.bondia.com
 Facebook: @bondianoticia
 Instagram: bondiaaruba

BON DIA ARUBA ta un corant redacta y imprimi na Aruba y ta obenibel di dialuna te cu diasabra. Ningun contenido por wordo reproduci sin permiso di editor.



Editorial

No keda sinta... Pero obliga bay otro scol...?

Den nos edicion di awe atencion pa e preocupacion di mayornan di Colegio Arubano cu di awor en adelante alumnonan no ta keda sinta mas, pero dado caso no por sigui pa e siguiente aña di e mesun enseñanza cu nan ta siguiendo, y ta haya nan mes confronta cu e decision di e scol cu nan mester baha na un nivel menos di scol, por ehemplo di VWO pa HAVO. Esaki ta causa bastante inquietud cerca cierto mayor y alumnonan, sigur den e tempo di coronavirus y coronacrisis aki, unda tanto cos a bay fuera di lo normal caba. Kico ta sucediendo?

Manera anuncia algun tempo pasa caba, nos actual ministro encarga cu enseñanza ta propaga un maneho unda 'keda sinta' lo pertenece na pasado. Siguiendo aparentemente e maneho cu a cria raiz caba na Hulanda, na Aruba esey tambe ta birando realidad. Manera semper, ora nos ta adopta asunto di otro pais, ta importante considera e condicionnan bao di cual a yega na tal maneho den e pais cu ta sirbi di ehemplo. Y banda di esey, naturalmente e motibonan cu a conduci na tal decision aki mes. Pa cuminsa cu e ultimo aki, mester bisa cu e preocupacion pa e resultadonan malo den nos enseñanza, unda un porcentahe considerable di alumno, tanto den enseñanza basico como avanza, ta haci un aña dos biaha, y hasta ta ripiti esaki mas biaha, ta causando un peso grandi adicional riba e recursonan disponible, cu di e manera aki no ta ser usa eficazmente. Considera elimina e fenomeno di 'keda sinta' por ta un opcion, pero no por ta un opcion riba su mes, e mester ta un medida orienta riba mehoracion di e enseñanza ofreci.

Si por ehemplo bo elimina keda sinta den enseñanza basico, loke ta pasa ta cu e peso riba tanto maestro como alumno pa opera exitosamente den e siguiente aña ta bira mas un problema cu e tabata caba. Esey a menos cu pone e recursonan disponible pa atende e problema cu realmente no a haci nada mas cu move pa e siguiente aña, unda e maestro di e aña ey ta haya un peso mas grandi pa carga. Unico manera cu por atende esaki corectamente, ta e disponibilidad di extra docente, den forma di 'remedial teaching' cu ta bay traha cu e alumnonan aki cu tin problema di atraso den nan proceso educativo, cu dificilmente por haya solucion den un klas di entre 25 pa 30 mucha.

Pregunta logico lo ta e ora: nos ta prepara pa esaki? Ademas di e pregunta mas fundamental ainda, pakico nos tin un grupo considerable di alumno cu na fin di aña no ta cla pa bay e siguiente aña? Aki tin varios factor cu ta hunga un papel, cu lo hiba nos demasiado leu pa bay trata nan tur aki. Contal cu un grupo considerable di mucha cu no ta cla pa sigui ta un problema grandi, y si bo automaticamente hiba nan pa e siguiente aña, ta mas cu logico cu bo ta bin topa cu e problema despues. Mehoracion di e sistema, cu mas alumno exitoso, ta keda leu for di nos horizonte. Pa e problema ey nos mandatario encarga cu enseñanza a haya un tremendo 'solucion' y esey ta cu e alumno cu ta keda sinta a lo mejor no ta apto pa e tipo di scol ey, y lo mester bay un scol di menor nivel, unda e lo ta mas feliz y por busca su caminda den bida mihor. Nos mester bisa cu e tesis aki di e mandatario no ta satisface nos, y nos ta kere cu ta importante pa tira un bon vista riba e motibonan individual pakico un cierto mucha no ta avanza satisfactoriamente na e scol unda e ta actualmente. Y den e crisis di Covid-19 sigur ta na su lugar pa tene debito cuenta cu e efecto cu e lockdown tabatin riba tur scol y mayoria di alumno, pasobra si nos ta honesto cu otro, ta hopi cos a bay robez den e enseñanza 'online' cu e ministro 'per decreet' kier a introduci pa tur tipo di enseñanza, te ora realidad di bida y di finanzas a para e locura ey.

Pa bolbe na e motibonan cu na Hulanda a introduci e fenomeno di elimina 'zittenblijven' no tabata algo defini pa Covid-19 sino grandemente pa e problema di escasez di personal docente. Y den e crisis actual e situacion di e proceso di educacion a bay asina deficiente, esey e scolnan mes ta reconoce, cu ta haci dificil pa mantene e criterionan normal pa evalua alumno. Hopi scol secundario ta laga e decision na e mayornan mes, aunke tin scol cu ta mantene nan 'bindend advies' pa continuacion di scol. En todo caso, no tin un situacion uniforme na Hulanda unda e scolnan sin mas ta dicide cu un alumno mester bay di VWO pa HAVO, djis pasobra e scol ta bisa asina, loke ta parce e peligro grandi aki, aunke na Colegio Arubano por haci peticion pa dicide otro. Pregunta importante: pakico stroba un alumno di VWO por ehemplo, pa sigui su rumbo, djis pasobra den crisis di Covid-19 cos no a bay bon? Ta asina nos kier yega na mehora enseñanza?

Mientras cu DIMP ta trahando pa bin cu sistema automatiza

Polis mester instrumento tecnologico pa realisa control riba trafico

E pago di impuesto riba vehiculo di motor ta tumando luga for di dia 25 di november ultimo, asina departamento di Impuesto (DIMP) ta duna oportunidad pa flexibilisa e pago prome cu fin di januari 2021.

Pa aña 2021 lo sigui uza e mesun plachi di 2020, y tampoco e departamento di Impuesto (DIMP) no por bini cu e sistema di sticker, manera nan a yega di haci'e den pasado. Esaki debi cu experiencia cu nan tabatin den pasado a muestra cu sticker tambe ta wordo falsifica.

Control

A pesar di e facilidad di pago aki, departamento di Impues-

to ta consciente cu incumplimento ta keda. Ya cu tin un grupo cu ta keda sin cumpli debidamente cu e compromiso di paga e belasting aki. Pues lo tin hende cu lo kier probecha di e situacion aki, caminda nan ta bay core sin e belasting paga y te hasta sin e seguro paga. E situacion aki nan ta premira cu lo por aumenta berdaderamente, pero departamento di Impuesto ta sigur cu departamento di polis lo sa di ataca e situacion aki debidamente.

Tin un grupo di trabao di DIMP cu den futuro cercano lo permiti cu si un cliente ta bay paga, personal di belasting por wak via nan sistema automatiza, si e seguro ta paga caba. Pero tambe si polis ta

riba caya, automaticamente si nan ta coriendo tras di un auto, nan por tuma nota di e number di plachi y via nan sistema nan por check si e auto su belasting y seguro ta paga.

Den e direccion aki departamento di Impuesto ta bayendo mirando cu e cantidad di auto ta aumenta hopi tur dia. Actualmente nan ta mas cu 88 mil auto registra cu ta demanda un miho sistema pa controla nan, si berdaderamente nan ta cumpliendo cu tur exigencia cu ley ta prescribi.

Sin embargo pa loke ta e boet di parti di DIMP nan ta saca e cobransa adicional of boet pa incumplimento. PR di e de-

partamento di DIMP, Meyerly Romano a yega di declara cu e 50% di boet riba e balor di e belasting aki ta keda. Pero tambe si polis ta haya bo riba caya, nan por duna bo boet cu despues bo mester paga cerca Ministerio Publico (OM).

Control policial

Vocero di Polis, Lito Lacle a bisa cu berdaderamente tin cierto periodo cu for di departamento di Impuesto, polis ta haya e lista di esunnan cu a paga number di auto si of no. Cu e lista aki elabora dor di DIMP, nan ta traha pa realisa nan tarea di control riba caminda.

Tur esnan cu ainda no a cumpli cu e belasting aki, cuerpo di polis su tarea ta pa controla esaki, el a bisa. Te ai-

nda tin basta plachi oraño cu ta coriendo rond, pero polis lo sigui controla nan, ya cu nan a haya tur e lista recientemente for di DIMP. Pero no solamente e lista, sino cu pa polis ta hopi importante e comunicacion cu DIMP pa asina nan por traha mas eficiente y mas efectivo; y e comunicacion t'ey caba.

Lacle a bisa cu den diferente departamento ta bezig cu un sistema cu ta bay automatiza no solo e control riba pago di belasting y pa seguro tambe, locual esaki lo facilita polis su trabao di control. Ta asina cu si nan ta hinca e number di auto sospecho den nan tabel, polis por sa directamente cu e number aki ta paga y tambe su seguro. Pero aworaki polis tin cu traha cu e situacion manera cu ta. Kiermen cu si polis mester traha ainda a base di e lista haya for di DIMP, nan tin cu traha cune, no tin otro manera. "E unico cos cu nos por haci bon cu otro ta comunica y traha mas cera cu otro," segun Lacle.

Te ainda nan no tin e instrumento necesario a base di tecnologia digital moderno. Nan tin un unidad motorisa cu ta realisa control cu practicamente nan ta 10 miembro riba caya, y tambe polis di trafico. Te aworaki mas cu 2 mil boet a wordo reparti. Mientras di otro banda e casonan di dalmento a baha drasticamente dor di Covid pa causa di e medidanan cu a restringi e coremento di auto, vooral den oranan di anochi y madruga.

Loke si a subi hopi ta e fenomeno di "hit and run." Tin diferente factor relaciona cu e fenomeno aki. Un di nan por ta cu e hendenan no ta consciente cu esaki ta un acto castigabel pa ley cu un aña of mas di prizon of boet di mas cu 25 mil florin. Tambe podise cu e persona cu a dal otro auto y bandona e sitio, no tin nan documentonan na ordo. "P'esey nos control mester sigui," segun Lacle.

Finalmente el a pone pueblo na altura mirando e temporada aki di fiesta di Pasco y Fin di Aña cu polis tin personal cu ta bin cu control mas extenso riba caya keto bay. E ta haci un yamado pa cada un di nos cumpli cu nos deber como ciudadano di paga bo belasting y bo seguro pa evita un boet pisa.



Corda yena ED card online



Aruba
Health App
(download)

www.arubacovid19.org

Mayornan preocupa cu carta di Colegio Arubano:

“No por keda sinta y mester bay otro tipo di scol”

Mayornan preocupa di alumnonan na Colegio Arubano a acerca redaccion di Bon Dia Aruba despues di a haya un carta di directiva di e scol, fecha 10 di december 2020, den cual ta anuncia entre otro e maneho imponi pa ministro encarga cu enseñanza, cu ta establece cu ningun alumno por keda sinta. Loke en principio e formulacion no ta revela, cu parti di e maneho ta cu ora un alumno no alcanza e nivel cu ta dun'e acceso automatico na e siguiente aña, e por hay'e den e situacion cu ta oblig'e di cambia pa un scol di menor rango. Asina un alumno di VWO ta obliga di sigui na mesun scol, pero mester cambia pa HAVO, loke no ta cuadra cu su aspiracion personal, cu ta di logra un diploma di VWO, pasobra e kier sigui un estudio pa cual e diploma di VWO ta un requisito.

Segun e carta di e scol, ministro encarga cu enseñanza a dicidi aña pasa cu mester elimina e fenomeno d 'keda sinta'. Esaki no ta implica cu alumnonan por avanza sin mas pa e siguiente aña. Un alumno cu no por avanza (na e mesun tipo di scol; red.), por bay un siguiente aña, pero na un scol di nivel mas abao. Por ehemplo, un alumno di VWO-3 no por avanza pa VWO4, pero segun e maneho nobo di e ministro no por keda sinta den VWO-3, a menos cu tin motibo di peso pa esey. Kico ta e motibonan di peso no ta menciona explicitamente. Mayornan di alumnonan cu na fin di aña escolar ta di opinion cu tin motibo di peso pa nan yiu, cu no a 'bay over', keda sinta toch, por entrega un peticion cerca



e scol. Lo evalua tur peticion di manera serio, segun e carta firma pa rector di Colegio Arubano. E carta ta menciona tambe cu alumnonan cu ta den examenklas si tin e derecho di haci e aña ey pa di dos biaha si nan no logra.

En general sa sucede mas biaha cu un alumno ta opta pa un scol di menor grado pa por logra un diploma, pero ta parce cu no ta tumando na cuenta cu e aña aki tabata un aña excepcional den cual e crisis causa pa Covid-19 a pone mundo na rudia. Esaki

tabatin bastante consecuencia tambe pa enseñanza, unda na tur nivel muchanan a cay atras, sin cu nan tabatin acceso na ayudo adecuado di enseñanza online. For di varios mayor redaccion a ricibi e comentario cu no tur scol, y den cierto caso, no ta tur docente tabata mes activo den prepara material pa online pa nan alumnonan. Cu e consecuencia cu den cierto caso alumnonan no a 'perform' malo pa tur vak, pero specialmente pa e vaknan unda e docentenan a faya den duna e apoyo necesario. Si esaki ta e

caso anto ta logico cu ta spera di e scol pa carga responsabilidad pa e falta di control aki, riba kico nan docentenan a haci durante e periodo di crisis, cu a resulta den menor prestacion despues cu scolnan a habri atrobe.

Tambe durante e lockdown unda cu solamente enseñanza for di distancia tabata posible, redaccion di Bon Dia Aruba tabata haya varios denuncia cu tabatin docente cu solamente tabata ripiti e mesun materia cada vez atrobe, loke tabatin e alumnonan disgusta

y sin gana di traha na cierto momento. No den tur caso tabatin un intento planifica pa compensa e tempo y conocimiento perdi na un manera estructura. Tur esey tabatin influencia riba prestacion escolar di hopi mucha, banda di otro factor cu ta hunga un papel den tur esaki. E preocupacion di e mayornan ta cu no ta tene suficiente cuenta cu e crisis y su efectonan, tampoco riba funcionamiento di e scolnan mes.

Peru: Crisis na Machu Picchu, turistanan ta reporta welga y ciere di accesonan



(ElTiempo) - Turistanan a reporta e ciere di accesonan pa drenta na ruina di Machu Picchu desde diabierna ultimo, despues cu habitantenan di e area aki na sur di Peru a cuminsa un welga indefini pa pidi pa companianan di train

cu ta opera na ruta pa aumenta e frecuencia di nan servicio pa bishitantenan nacional.

E protesta cu a cuminsa siman pasa y a bira pio ora nan a tuma e stacion di treinnan, nan a blokia e via diabierna

ultimo, despues cu companianan operador PeruRail y IncaRail no a acepta e demanda di habilita tres y dos frecuencia exclusivo, pa turistanan nacional.

“E empresanan aki ta garantisa 100 stoel solamente na un costo di 12 sol pa dia pa e Peruano. Nos ta pidiendo pa tin tres frecuencia di por lo menos 300 stoel pa dia, kiermen, 900 stoel”, vocero di comunidad di bisiaña di Machu Picchu a sigura.

Habitantenan di e luga ta exigi pa lo aplica e medida como parti di e reactivacion di e localidad aki di e region sur di Cusco, despues di e fuerte impacto economico causa pa Covid-19. Sinembargo, representantenan di operadonan a afirma cu e demanda no ta factibel.

Otro grupo afecta pa via di e situacion ta e turistanan, ken a afirma cu ora a yega na e zona nan no a logra di drenta pa cumpli cu nan itinerario, e comite di lucha di distrito di Machu Picchu a declara cu tambe a suspende e entrada via terestre desde e localidad di Santa Teresa, pa loke a pidi pa bishitantenan y companianan di turismo pa no purba di yega “pa un tema di siguridad”.

Desde diahuebs ultimo, PeruRail a dicidi di suspende e operacion di su treinnan di ruta pa Machu Picchu den cumplimiento cu loke empresa Ferrocarril Transandino S.A a dispone, consecionario di e via ferreo. PeruRail a sigura cu a tuma e decision ey pa preserva e siguridad di nan pasahero y trahadonan y cu lo reestablece nan operacion ora lo ricibi un notificacion di e consecionario.

Reina di Spaña a biaha pa Honduras cu material di ayudo humanitario

(EFE) - Reina Letizia di Spaña, ayera dialuna a biaha pa Honduras cu material di emergencia pa e pais centro Americano, cu ta sufri di un dificil situacion despues di e dañonan causa pa tormentanan tropical Eta y Iota.

E cargamento di Agencia Spaño di Cooperacion Internacional pa Desaroyo (Aecid) cu ta biaha cu e reina ta un parti so di e 120 ton di ayudo humanitario cu ta manda pa Honduras, ya cu lo tin un segundo avion cu lo sali for di Madrid y otro for di Panama, diadomingo pasa fuentenan

di Ministerio Spaño di Asuntunan Exterior a informa.

Reina di Spaña lo concentra su agenda awe na ciudad di San Pedro Sula, na nort di e pais, un di e zona mas castiga pa e paso di e prome huracan Eta, na comienso di november, y di Iota dos siman despues.

Honduras ta e pais cu mas a wordo afecta di Centro America pa e dos tormenta tropical, ora a afecta directamente 300.000 persona y a causa un centenar di fayecido, ademas di importante dañonan pa infraestructura,

careteranan y casnan.

Pa e tragedia aki a uni e crisis di Covid-19, cu casi 3.000 morto y e risico di contagio di cerca di 100.000 persona cu ta den refugio.

Parti di e cargamento cu ta bay den expedicion di reina Letizia ta pruebanan di Covid-19, cu e fin di alivia e delicado situacion sanitario di e pais.

Ora e reina lo yega na San Pedro Sula e lo topa na aeropuerto cu e presidente di Honduras, Juan Orlando Hernandez y su casa,



Ana Garcia, cu ken lo reuni despues den un lunch.

Cu motibo di biahe di e reina, e rey Felipe 4 diabierna ultimo a papia cu Hernandez

pa sigura e deseo di Spaña di apoya e labor di emergencia y su reconstruccion posterior, gesto cu e mandatario Hondureño a gradici.

Uruguay a yega na su record di contagio cu 533 caso pa dia

(EFE) - Diadomingo ultimo, Uruguay a bati record di contagio pa dia di Covid-19 ora a registra 533 caso y a yega na 3.258 caso activo.



Ademas, den jornada aki un persona a muri, pa loke Uruguay ta conta cu 92 persona fayecido.

Asina a indica Sistema Nacional di Emergencia (Sinae) na su rapport diario e cual a detaya cu den e jornada a wordo haci 6.658 prueba di coronavirus y a alcanza 510.031 desde cu a decreta emergencia sanitario 13 di maart ultimo.

Actualmente, e departamento mas afecta ta Montevideo cu 2.162 caso activo, mientras cu na di dos luga ta Canelones cu 533.

E unico departamento cu no tin caso di coronavirus ta Treinta y Tres.

Ademas, e rapport a señala cu na e momentonan aki tin 38 persona cu tratamiento intensivo.

1 di december ultimo, presidente di Uruguay Luis Lacalle Pou, a anuncia un serie di medidanan pa e pais sur Americano.

Barnan y restaurant mester cera 12or di anochi, un control mayor na transporte publico y suspension di deporte den espacio cera ta algun di e norma adopta pa Gobierno.

“Nos no kier, ni nos tin pensa di bisa pa miles di Uruguayo pa nan no bin (pa fiesta di Pasco). Awor, si 18 di december nos ta den oraño, por ta e medidanan lo ta otro. Pero awe ta pretende tin un efecto preventivo”, e mandatario a indica.

Di acuerdo cu esaki, otro diabierna, e presidente lo duna un conferencia di prensa pa a anuncia ki medidanan Ehecutivo lo tuma.

Colombia a raporta 8742 caso nobo di COVID

Departamento di salud y proteccion social a raporta dialuna ultimo cu tin un cantidad id 8742 casonan nobo di coronavirus na Colombia. Esaki ta durante e 53354 testnan cu a keda haci durante e ultimo 24 ora.

Si mester conta tur e casonan cu tin di personanan cu a contagia ta un total di 1.434.516 di cual 69.833 ta casonan activo y 1.321.469 ta casonan positivo, pero cu nan a logra saca e virus aki di nan sistema.

Tin un cantidad di 2.176 kluster riba henter e territorio nacional, e regionnan ta Amazonas, Antioquia, Arauca, Atlántico, Barranquilla, Bogotá, Boyacá, Bolívar, Caldas, Caquetá, Cartagena, Casa-



nare, Cauca, Cesar, Chocó, Córdoba, Cundinamarca, Huila, La Guajira, Magdalena, Meta, Nariño, Norte de Santander, Putumayo, Quindío, Risaralda, San Andrés, Santa Marta, Santander, Sucre, Tolima, Valle, Vaupés, Vichada, Guaviare y Guainía. Presidente Ivan Duque a

confirma cu no tur e colombiano nan lo ta inmunisado den 2021. Aunke cu e fin di e pandemia ta parse cu ta serca desde cu a cuminsa cu a aplicacion mundial di e vacuna for di dia 9 di december ultimo, na Colombia e situacion ta diferente y e pais ta leu di inmu-



niza e poblacion. Sinembargo e gobierno ta trahando duro pa asina logra haya e vacuna masiva mas lihe cu ta posible, pero sinembargo te na e momentonan aki loke cu solamente ta sigur ta e dosis pa solamente 20 % di e poblacion di Colombianos.

Segun e presidente e dosos aki lo yega Colombia prome cu e prome trimestre di 2021 y e la costa e pais 106 mion dollar, pero cu Colombia por a logra esaki ta danki na e iniciativa di COVA cu ta un mecanismo pa garantisa cu e vacuna ta keda destrui den mundo di e manera husto.

Venezuela: Corte Penal Internacional cu caso criminal contra regimen

(LaPatilla/ElNacional) - Oficina di Fatou Bensouda, Fiscal di Corte Penal Internacional (CPI) na Den Haag, Hulanda, a emiti ayera un informe unda ta haya razonable pa kere cu a comete crimen contra humanidad na Venezuela.

Na 2018 Fiscalia di CPI a habri un examen preliminar pa constata e denunciacion internacional contra regimen Chavista di Nicolas Maduro. Despues di esaki, awor e organismo a argumenta cu “despues di un evaluacion detaya y un analisis di e informacion disponible, Fiscalia a conclui cu ta existi fundamento razonable pa kere cu a comete crimennan di competencia di e Corte na Venezuela desde por lo menos april 2017.”

Tambe Fiscalia a conclui cu ta



congruente kere cu “autoridadnan civil, miembronan di e forzanan arma y individuo na favor di gobierno a comete e crimennan contra humanidad di encarcelacion o otro

privacion di gravedad di libertad fisico den violacion di normanan fundamental di derecho internacional”.

Finalmente, CPI a aclara

cu a solicita “autoridadnan Venezolano pa brinda informacion di e autoridadnan nacional competente encunto e naturalesa, alcance y avance di e procesonan na-

cional cu ta coresponde cu e constatacionnan material di e Fiscalia”. Esaki ta referi na e esfuerzonan cu e regimen mes a haci pa enhuicia e responsabilnan.

Den e documento ta recorda cu “e situacion na e Republica Bolivariano di Venezuela tabata den examen preliminar desde 8 di februari 2018”. E investigacion ta bay te por lo menos april 2017. Dia 27 di september 2018 Fiscalia a ricibi un peticion di un grupo di pais cu ta parti di e estatuto di e Corte, entre nan Argentina, Canada, Colombia, Chile, Paraguay y Peru, relaciona cu e situacion na Venezuela, recordando tambe cu e paisnan menciona a pidi pa un investigacion di crimennan contra humanidad desde 2014. Na año 2000 Venezuela a ratifica e Estatuto di CPI y por lo tanto e Corte tin competencia pa huzga riba caso na Venezuela.

Fiscal a pone denuncia riba Esteban Ramos Maya cu ta yui di Luis Alfredo Ramos

Fiscal general di Nacionnan Uni dilanti di Juez di penal municipal di Bogota a denuncia e delito di Esteban Ramos Maya cu ta yui di e ex gobernador di Antioquia Luis Alfredo Ramos Botero.

Ramos Maya a keda señala cu e tabata trata di preciona pa un compra di ticket na un fiscal cu na e momento ey tabata investiga un ex paramilitar cu a declara contra di Luis Alfredo Ramos cu tata debi cu e la reuni cu diferente hefenan

paramilitares algun año atras.

E viaha tabata pa e fiscal Jose Umbarila viaha pa medelin pa presenta un pre aguerdo pa falso testimonio contra di e exparamilitar Areiza. E investigacion a cuminsa abase di un cobersacion via di celular cu tabatatin Leonardo Pinilla cu ta sentencia pa e cartel di toga y e tabata abogado defensor di Luis Alfredo Ramos. Mirando esaki nan a descubri cu nan a cumpra Ramos Maya pa e por viaha di pereira pa medellin.



Buki Baluarte:

TeleAruba a cuminsa opera na 1963



Dia 29 di september 1963 orguyosamente TeleAruba NV a cuminsa opera como e prome planta di television nacional. Esaki tabata danki na e gran esfuerso y hopi sacrificio di algun persona na Aruba kendenan a desaroya e concepto pa un propio planta di television y pa construi e planta aki. E tempo ey Gobierno Central di Antia Hulandes no tabatin planea pa habri un planta di television na Aruba. Al contrario, e preferencia di Gobierno Central tabata pa haci un retransmision a traves di TeleCuraçao, p'asina comunidad di Aruba tambe por mira e planta di television di Corsou.

Contrario na e posicion di Gobierno Central, Aruba a para firme riba su decision pa opera su propio planta di television y no a acepta un planta di

retransmision pa ricibi TeleCuraçao. Aruba a logra realisa su deseo y TeleAruba a bira operacional cu un minimo di 12 empleado. E staf di TeleAruba e tempo ey tabata consisti di tanto empleado di TeleCuraçao como empleado local. Mientras cu TeleAruba tabata preparando pa su grandioso apertura, e empleadonan a experencia hopi momento di ansiedad y tension. Por ehempel ora cu Compania Philips a haci un prueba cu luz di TL, a resulta cu e tipo di camara obtenibel den e tempo ey 'Plumbicon' no tabata suficientemente sensitivo pa proyecta e luz corecto pa e pantaya. TeleAruba mester a soluciona e problema creativamente y a percura pa e studio haya spotlight pa traha cu ne.

E anochi di apertura di TeleAruba 29 di september 1963 tabata exitoso y grandioso. Varios artista local a presenta y tabatin speech elocuente di es-

unnan cu tabata involvi cu e apertura aki. Asina mes TeleAruba a enfrenta problema serio durante e anochi aki. A resulta cu nos planta di television nobo, operando riba canal 12, a topa cu algun conflicto cu e retransmisor di Venezuela. Mester a busca un solucion y TeleAruba a dicidi pa pidi permiso pa transmiti programa riba un canal diferente, esta canal 13, enbes di hisa e poder di su retransmisor. Awendia ainda canal 13 ta e canal oficial di TeleAruba, mientras despues agrega canal 23.

Na momento cu Aruba a haya su Status Aparte na 1986, TeleAruba no tabata forma parti mas di ATM TeleCuraçao, cu a sigui bou di autoridad di Gobierno di Antia Hulandes.

Durante su periodo di existencia, TeleAruba tabata presenta tanto programa local como tambe transmision di Latino- y Norte America, incluyendo novela y pelicula. Awen dia TeleAruba ta stream diariamente programa y videonan en bibo, ofreciendo asina un fluho continuo di programa audiovisual y video riba internet. TeleAruba ta ofrece tambe un diversidad di programa na su audiencia manera entre otro programa en bibo produci localmente, evento y entretenimento cultural, noticia, programa di combersacion en bibo, cobertura di actividad deportivo y tambe programanan internacional.

Na september 2004 SETAR, e compania di telecomunicacion di Aruba, a

cumpra TeleAruba. Esaki a existi un inversion hopi grandi ya cu e edificio tabata den necesidad di un renobacion completo. Ademas tabata necesario pa adkiri ekipo digital moderno pa asina TeleAruba por opera como un stacion di television ultra moderno. TeleAruba nobo a habri oficialmente na maart 2005. Na 2007 e planta a inverti den un truck di transmision nobo cu ta opera cu standard definicion y analogo. Na 2009 TeleAruba a cambia su ekipo digital pa procesa High Definicion y a cuminsa graba contenido riba hard disk y memory cards. Na 2010 TeleAruba a haya su canal High Definicion, 313HD. Durante añanan cu a sigui a haci mas inversion den digitalisacion. Na 2017 a cambia e truck di transmision cu tabata Standard Definicion y analogo pa High Definicion. A haci tur e inversionnan pa digitalisa TeleAruba y garantisa continuidad.

TeleAruba ta sigui informa, educa y entretene nos comunidad y ta un reflejo constante di e vitalidad y afan pa innovacion cu ta caracteriza nos pais Aruba.

Den e buki BaluArte por lesa y haya sa mas di nos baluartenan cultural di nos pais. Pa e dianan di fiesta sigur esaki ta un bunita regalo y tur esunnan interesa den e buki BaluArte por pasa cumpra e buki na Plaza Bookshop, Van Dorp y De Wit Stores na San Nicolaas y Oranjestad y tambe na Cas di Cultura. E prijs di e buki ta 55 florin.

Shoco Hiking Aruba dunando bek na naturalesa

Shoco Hiking Aruba ta un grupo cu ta cana tur diadomingo di 6:30 am - 8:30/9:00 am den e naturalesa di Aruba.

Canando, observando bo ta mira con hende ta tira sushi den e mondan y rond di Aruba.

Semper nos ta comenta y puntra nos mes: "Con ta posibel y pakico? Nos habitanan no ta stima Aruba?"

Diadomingo cu a pasa nos a cana na San Nicolas for di e Anker cora bay Rodger y Baby Beach y a pidi cada miembro di Shoco Hiking pa bin cu un saco di sushi y handschoen.

Nos a sigui ehempel di mas grupo den nos comunidad cu nos ta mira cu tambe ta piki sushi y cu nos ta aprecia hopi.

Nos a piki botternan di cerbes y di bebida, blekinan di

refresco, tayanon, boxnan di cuminda, pampers, panty, palo, foam, restonan di sigaria, tapanan di botter, napkins, saconan di plastic, boxnan di pizza y tapabocanan.

Nos ta puntra: "Dicon no por hiba e sushi den bo auto, den bo saco bek na bo cas y tira e sushi den bo bari di sushi na cas?"

Aruba ta nos mes, y ta nos mes tin cu tene nos cas, nos cura, rond di nos cas, nos medio ambiente limpi y pone e sushi pa Serlimar hiba dump of bo mes por hib'e dump.

Nos ta spera cu mas grupo por sigui e ehempel aki tambe. Miho ta, cu mas hende ta realisa, bira mas consciente pa nunca mas tira of laga sushi benta abou of atras.

Nos ta encurasha tur grupo cu ta cana, bay cu un saco di sushi y yuda coy algun sushi. Esaki lo yuda nos dushi isla

sigur.

Laga nos cuminsa inculca e

limpieza di naturalesa cerca nos yiunan y tur mucha.

Masha Danki y Aruba pa brinda nos bo bunitesa.



Maneho no por ta un 'one size fits all' pa mucha muher y mucha homber

Continuacion...

Den nos edicion di ayera a keda publica e articulo encuanto e investigacion preliminar tocante e factornan di riesgo pa hobennan cu ta den edad di bay scol. Den e edicion aki e recomendacionnan di e informe di dr. Paula Kibbelaar, dr. Anne-Marie Slotboom y prof dr. Jan Hendriks

Recomendacion

A formula e investigacion den e contexto di tres SDG importante. Y e conclusion ta muestra cu sigui muchanan, esta e 'monitoring' di mucha y adolescente riba factornan individual, di famia, scol, amigo y barío, banda di midí percepción di scol pa e ambiente social di nan, ta duna e hermentnan pa desaroya maneho. Maneho dirigi na promove bienestar y reduci comportamiento problematico y no-saludabel.

E teorinan usa ta muestra cu e interaccion negativo entre e mucha y su medio ambiente micro por resulta den problema di desaroyo, cu si no atende liher, por continua den adolescencia y despues. Sinembargo, factornan cu ta brinda proteccion por yuda traha resiliencia den mucha y adolescente.

Pesey mes e investigadornan ta recomienda pa sigui cu un sistema di monitor continuo y pa tur mucha,

famia, scol, amigo y caracteristicanan di barío cu ta relaciona cu bienestar, comportamiento problematico y posiblemente delincuente y ripiti e investigacion cerca muchanan den klas 5 cada dos aña, te ora nan caba scol secundario.

Di e forma aki por desaroya herment pa muchanan mehora nan control propio, pa asina atende e problema grandi di concentracion y pone atencion cu ta hopi prevalente. Tambe mester traha na mehora e relacionnan di y den famia cu ta sumamente importante pa mucha muher.

Ademas, mester mehora posibilidadnan pa docentenan por pone mas atencion na muchanan individual, specialmente esnan cu ta core riesgo pa desaroya comportamiento antisocial y/o emocional. Por logra esaki por medio di mas asistente den klas of docentenan pa yuda den aumenta e habilidad di e mucha, y pone mas enfasis riba trahador social y specialisacion riba trabao social na Universidad di Aruba y IPA.

E investigadornan Kibbelaar, Slotboom y Hendriks ta bisa cu mester sigui wak e relacion entre idioma materno y idioma di instruccion, unda un acercamento multilingual ta esencial, teniendo cuenta cu e multiculturalismo na Aruba. Consecuentemente mester tin mas curso, tayer,

lectura riba e tema di multiculturalismo, diferencianan cultural den educacion y e impacto di globalisacion y migracion, ademas di diversidad y identidad na Aruba.

Pa loke ta salud, mester sigui cu e programanan di prevencion na scol cu Wit Gele Kruis, IBISA, DVG ta hiba, incluso riba embarazo hubenil. Tambe mester mehora e servicionan di salud na scol.

Relacion scol y famia

Mester trata di yega na un sosten di mayornan y pa esaki scolnan mester tin mihor comprension di e impacto socioeconomico di e famianan y e composicion di nan, por ehempel, famianan di un mayor so (mama soltera). Tambe, mester haya vista con e barío, famia, bisñanan ta sostene mucha. Ademas mester tene sesionnan informativo y di prevencion pa mayornan na scolnan, incluso IPA. Y acumula mas conocimiento y dato riba negligencia y abuso sexual y di mucha, cu ta particularmente importante durante y despues di Covid-19. Mester stimula participacion di mayor na scol, envolviendo nan den Traimordia y otro programanan pafor di scol. Mester presenta na e mayornan un maneho estricto di expectativa, entre otro cu por sirbi como credito na evaluacion di e resultado escolar

di e mucha. Mas mayor participa, mihor evaluacion e yiu lo haya. Den e mesun rosea, Bureau Sostemi mester organisa tayernan obligatorio riba con pa tanta mucha, ofrece maneho general y sesionnan informativo riba higiena, guia riba come bon, pa scol y famia.

Pa loke ta e ambiente social, Gobierno mester percura pa aumenta seguridad di barío pa mehora bienestar y posibilidad pa particularmente mucha muher, por medio di 'barío watches,' pa combati gang y actividadnan criminal den barionan specifico (Santa Cruz, San Nicolas, Dakota). Stimula actividad social, manera deporte y tayernan pa asina crea relacion social y control. Y organisa festival of mercado di barío of comunidad, hunto cu tur actor principal manera NGO's, clubnan hubenil, pa asina organiscionnan manera Cede Aruba, Cuerpo Policial, Fundacion pa Nos Comunidad, Cruz Cora, tur ilustra nan trabao pa e barío specifico.

Y finalmente, sigui monitorea e desaroyo di tur mucha na Aruba. "Nos ta recomienda pa tuma un maneho integra, pasobra e estudio piloto aki a muestra cu bienestar y comportamiento problematico ta determina a base di diferente factor y cu tur contexto social ta interconecta."

Minister Dangui Oduber

Muy probabel na januari 2021 Aruba lo por haya algun vacuna

Den un entrevista cu Minister di Salubridad Publico Sr. Dangui Oduber e mandatario a indica cu diamars a tuma luga un reunion cu e 4 paisnan di Reino hunto cu Staats secretaris di Volksgezondheid, Welzijn Sport Sr. Paul Blokhuis caminda a atende e tema specifico di e vacuna. Den e reunion aki Hulanda a informa riba e ultimo desaroyonan cu tin pa cu e vacuna. Tur cos ta muestra cu e vacuna di di Pfizer lo wordo aproba pa European Medicines Agency na fin di December.

Hulanda ya caba a haci un bestelling riba e vacunanan di Pfizer y Moderna cu lo wordo aproba na comienso di januari. Na momento cu esakinan keda aproba Hulanda lo ricibi solamente 500 mil vacuna den e prome bestelling y esaki mester wordo parti pa ful Reino Hulandes. Aruba no lo ricibi un gran cantidad den e prome bestelling. Aruba lo ricibi algun cien vacuna, e vacunanan cu yega prome ta bay pa e frontlinersnan, trahadonan di cuida, grupo di riesgo y e grandinan pero asina mes e no lo ta suficiente y limita segun Minister Oduber.

Condicionnan di Hulanda

Pa Aruba bin na remarke pa ricibi e vacuna for di Hulanda, Aruba mester cumpli cu e condicionnan estableci pa Hulanda asina e mandatario a trece dilanti.

1. Mester tin un plan di ehecucion
2. Mester tin un planificacion
3. Mester tin un sistema di registro
4. Mester tin un "storage place" special pa mantene e vacunanan na un temperatura di (min)-

80 grado Celsius

5. E "storage place" mester wordo protegi pa siguridad na tur momento

E plan aki mester wordo manda pa Hulanda delanta, Hulanda ta controla e plan y si e ta cuadra cu tur nan rekisitonan bo ta bin na remarke pa haya e vacuna. Minister Oduber a sigui bisa cu ya Aruba a manda tur e rekisitonan caba pa Hulanda y ta den espera.

Trend Mundial contra Vacuna

Minister Oduber a trece dilanti cu actualmente tin un movimiento mundial di personanan cu ta anti e vacuna pa un of otro motibo y na Aruba no ta excepcion. Esaki a keda demostra den diferente encuesta haci rond di mundo y e resultado averahe ta cu 50% ta di acuerdo cu e vacuna y 50% no ta di acuerdo cu e vacuna. Tin un tendecia cu e grupo cu ta contra di e vacuna ta purba di haci destruccion na e facilidad nan cu ta warda e vacuna y pa es motibo Hulanda ta exige pa tin siguridad na e "storage place". Minister Oduber a menciona den varios ocasion cu e ta respeta e opinion di cada ciudadano, e ta keda na cada ciudadano si nan ta tuma e vacuna of ta nenga di tuma esaki, e vacuna no ta obligatorio e mandatario ta afirma.

Campaña di conscientisacion

Minister Dangui Oduber a indica cu Aruba lo por haya e vacuna den luna di januari, esaki no ta bay nifica cu COVID-19 lo desapare. E mandatario a splica cu ta hopi importante pa sigui mantene tur e protocolnan. Gobierno di Aruba ta na altura cu hopi hende ta hopi skeptico over di e vacuna, pa es

motibo Gobierno lo bay bin cu un campaña agresivo pa asina conscientisa e pueblo.

E campaña ta pa educa e pueblo riba e vacuna, lo muestra riba e beneficiacion cu e vacuna lo por tin pero tambe lo educa pueblo riba e efecto negatibonan cu e vacuna por tin.



AWE

MINI MEGA

MEGA PLUS

Awo cu 2 florin mas, bo por gana e **MEGA PLUS**

* Afl. **370.000,-**

* Afl. 270.000,- + Afl. 100.000,-
extra

Benta ta sera 6:30 pm y sorteo ta hunga 6:45 pm

LoTo

f
t
i
y
v

Luznan di trafico na playa keto bay ta un problema

Na e crusada dilanti di hospital bieu na playa a tuma luga un accidente pa motibo di preferencia. E luz nan di trafico pa varios dia no ta trahando. Esaki ta pone cu e crusada ta bira peligroso y esunnan cu no ta respecta e reglanan di trafico ta hayanan mes cu problema debi cu nan kier bay prome cu e otro. Esaki sigur ta un situacion fastioso den centro di playa unda cu regularmente automobilistanan ta uza e caminda aki y e luz nan tin basta dia sin cu nan ta traha. E Jeep shinisi cu tabata bin for di e direccion di Peanuts y e otro auto Ford shinishi a dal den otro pa motibo di preferencia. Tin basta daño material y no tabatatin herido, pero si tin un dama cu a haya un susto y a keda transporta pa hospital pa chekeo.



Tres auto den accidente na crusada Morgenster



Dialuna den oranan di atardi na e crusada di Morgenster a sosode un accidente pa falta di preferencia unda tres auto tabata envolvi. Daño material tabata considerabel y no tabata tin ningun persona herida, roadservice a tuma dato di e accidente.



Auto a dal tras di otro riba caminda principal di Hooiberg

Dialuna atardi riba e caminda principal di Hooiberg chauffeur den un jeep Cherokee blanco no a regula su velocidad y distancia dal tras di un Toyota Yaris. E impacto tabata minimo, e señora sinta tras di stuur di e Yaris a sinti dolornan na su curpa y no tabata sinti bon unda a solicita presencia di ambulance pa un control. Polis di trafico tabata presente pa tuma dato.



5 YRS

WORRY FREE

5 YEARS FREE SERVICE + 5 YEARS FACTORY WARRANTY



2020 CHEVROLET BEAT CARGO	SPECIAL NOW AWG 20,400
2020 CHEVROLET SPARK LT	SPECIAL NOW AWG 27,000
2020 CHEVROLET SPARK PREMIER	SPECIAL NOW AWG 28,400
2020 CHEVROLET AVEO LTZ	SPECIAL NOW AWG 31,400
2020 CHEVROLET ONIX LS	SPECIAL NOW AWG 33,100
2020 CHEVROLET ONIX LT	SPECIAL NOW AWG 36,800
2020 CHEVROLET CAVALIER LT	SPECIAL NOW AWG 37,500
2020 CHEVROLET CAVALIER PREMIER	SPECIAL NOW AWG 38,800
2020 CHEVROLET TRAX LT	SPECIAL NOW AWG 44,900
2020 CHEVROLET TRAX PREMIER	SPECIAL NOW AWG 49,900

*5 Year Free Service is equivalent to 10 free service.
**Price including applicable taxes. Offer valid from November 20, 2020 - December 31, 2020.

FIND NEW ROADS™

CHEVROLET 

STERN

TANKI LEENDERT 122, ARUBA
T: 582-3838 • WWW.CHEVROLETARUBA.COM • CHEVROLET ARUBA

Rumannan Klabér ta bou man duro di nan Coach Olimpico Henk Meijer

Den fin di siman coach Olimpico y Hall of Fame Henk Meijer a sigui cu su plan di entrenamiento hunto cu e rumannan Klabér.

Henk Meijer a bisa cu e Covid a pone cu ningun hende por a sigui nan training nan manera mester ta y a causa cu hopi a bay atras. Henk Meijer a bisa cu tanten no tin un campeonato na horizonte ta bira dificil pa train duro pa yega na un piek. Awo aki ta train cu e speransa cu cos lo bira kisas normal na luna di Mei 2021 depende di e vacuna unda cu lo por tin campeonato.

Normalmente e rumannan Klaber ta na Hulanda tur aña pa e Winter Camp na Spaña y Dinamarca, pero na Europa tur cos ta para pa awo y a haci cu Henk Meijer ta na Aruba pa train e rumannan Klabér.



Resultado final Campeonato Hubenil 2020



Gibbs a bira campeon den categoria U-13, Denyxon na segundo luga y Shaun Emerenciana na tercer luga. Den categoria U-19, si tawata tin un ganado absoluto. Angel Reinoso Suarez a gana tur su weganan. Na segundo luga a termina Obi Tromp y e tercer luga a bay pa Kevin Sapuana.

Tur e prome luganan a ricibi un macutu di pasco. Y un macutu extra a wordo rifa entre e participantenan cu no a gana un basket. E rifa aki a wordo gana door di Obi Tromp.

E prome 3 luganan a ricibi un medaya di Oro, Silver y Brons di ASU den cada categoria.

E torneo aki, a wordo subsidia door di SSA y Lotto pa Deporte.

Diadomingo ultimo (13 December) a tuma luga e campeonato hubenil di dam pa aña 2020 den Centro di Bario Tanki Leendert.

E campeonato a wordo hunga den un double round robin unda tur hungado den nan categoria a topa otro 2 biaha. Un biaha cu e color blanco y un biaha cu e color preto.

Un total di 14 hoben a inscribi pa e campeonato aki, pero a presenta solamente 7 hungado.

Den categoria U-13, tawata tin 3 participante y den categoria U-19, 4 participante.

Den categoria U-13, tawata tin un empate na prome luga entre Dayenne Gibbs y Denyxon Fang. Tur dos wega entre nan dos a termina den un tabla. Mester a tira lot pa saca e ganado. Dayenne



Ministro encarga cu Turismo, Salubridad y Deporte ta anuncia cu entrante **16 december 2020** durante 14 dia lo tin oportunidad pa un y tur tuma conocimiento na Departamento di Legislacion y Asunto Huridico, **Schotlandstraat 53**, di un peticion cu a ser haci pa obtene un **koffiehuis- y un restaurantvergunning A** pa e parcela **Caya Harmonia 5, Unit 16**. E permisonan aki ta concerni e.o. benta di bebida sterki por detal y cuminda pa wordo consumi den e parcela. Den e periodo aki tur hende por expresa por escrito nan desacuerdo contra dunamento di e permisonan menciona, dirigi na e Ministro encarga cu Turismo, Salubridad y Deporte via intermediacion di Director di Departamento di Legislacion y Asunto Huridico, Schotlandstraat 53.

Con pa kibra un keintura den forma natural

(Msn.com) - E keintura, cu generalmente ta wordo considera un temperatura superior na 100,4 F causa mas comun ta door di un infeccion y e ta un respuesta eficaz pa combati e virus manera e griep. Diariamente e ta wordo asocia cu sintomanan manera friu, dolornan muscular y debilidad.

E mayoria di e keinturanan ta desaparece door di nan mes den un par di dia y e no ta wordo considera peligroso, pero trata e keintura cu remedinan di cas y tin biaha cu medicamentonan, por mantene bo mas comodo. Esaki ta loke bo mester sa.

Con pa kibra e keintura

E keinturanan normalmente ta dura 1 te cu 7 dia, Georgine Nanos, MD, ta bisa. “E mayoria di e keinturanan, specialmente esunnan causa door di un virus, nan ta autolimita, loke taifica cu nan lo resolve nan mes door di nan mes”, e ta bisa.

A pesar cu generalmente nan no ta peligroso, e keinturanan por ta incomodo, specialmente si nan ta supera e 101 F. E keinturanan cu ta specialmente halto (ariba di 104 F) of cu ta incomodo mester wordo trata, ta bisa Dr. Joshua Mansour.

Bebe hopi likido : e keintura por causa deshidratacion, pa loke tuma hopi likido, specialmente awa, ta importante tanto pa e comodidad cu pa e tratamiento. Algun investigacionnan a haya cu e bebidanan cayente ta alivia mas e sintomanan manera friu

y secrecion nasal cu e bebidanan cu ta friu.

Refresca bo cuero uzando saconan di ijs of un serbete friu riba bo frenta of pols. Evita un baño friu ya cu esey por causa calafriu, loke lo eleva mas e temperatura. E paso nan aki por mehora e comodidad, aunke nan no lo cubri e causa principal di e keintura.

Descansa : keda riba cama tanto cu ta posibel y drumi cada biaha cu bo curpa pidi bo drumi, esaki ta yuda y permiti bo curpa combati e infeccion subyacente. Bisti pañanan cu ta lihe di bisti y manga largo incluso si bo ta sinti friu.

Ki ora pa tuma medicamentonan pa keintura

E investigacion ta mixto tocante si e ta miho di trata e keintura of permiti pa e sigui haci su curso. E keintura por ta protector durante un infeccion, aunke tin malestar, e por reduci e sintomanan cu antipiretico, medicamentonan cu ta supprime na e keintura.

E Clinica di Mayo ta sugeri trata e babynan di entre 6 luna y 2 aña ora e keintura alcanza e 102 F (pa babynan menor di 6 luna cu keintura, yama un medico). Cualquier persona mayor di 2 aña mester uza medicamentonan si e keintura ta superior na 102 F y si ta sinti malestar.

“Si bo persona ta sinti incomodo door di e sintomanan di e keintura, e ora e lo ta apropia pa tuma medicamentonan pa reduci e keintura” Na nos ta bisa. “Reduci e keintura cu medi-



camentonan tambe ta reduci e sintomanan asocia di dolornan di cabes, calafriu, fatiga, dolornan muscular y dolornan articula”.

E medicamentonan mas comun pa trata keintura ta

Ibuprofeno (Advil, Mortin, y otro nan) e ibuprofeno por wordo uza pa mayoria di e personanan mayor di 6 luna di edad, siguiendo e pautanan di dosificacion. Sin tin presion arterial halto, enfermedad cardiaco of enfermedad renal, consulta esaki cu bo medico prome si uza ibuprofeno.

Acetaminofen (Tylenol y otronan) E acetaminofen por wordo uza cu babynan y personanan di tur tipo di edad, siguiendo e pautanan di dosificacion adecuada. Si tin un enfermedad di higra, consulta esaki cu bo medico di cas prome bo uza e medicamento aki.

Ademas, algun estudionan a haya cu e dosis combina y alterna di ibuprofeno

y acetaminofen ta mas efectivo pa reduci e keintura di e muchanan. Sin embargo, e ta importante di no administra demasiado medicamentonan, por loke e ta importante di busca e consejo di un medico di bo proveedor prome du intenta haci esaki.

“E dosis di e medicamentonan ta defiri entre adultonan y muchanan e ta importante pa presta atencion”, Mansour ta bisa. “ E ta importante evita tuma demasiado of pa un tempo hopi prolonga”.

Tin biaha e ta importante trata e causa subyacente di e keintura cu medicamentonan. E ta posibel cu e infeccionnan bacteriano mester wordo trata cu antibioticonan . algun infeccionnan viral, incluyendo e griep, nan por wordo trata cu medicamentonan antiviral manera Tamiflu.

“E tratamiento di e causa subyacente tambe lo por reduci e keintura, pero esaki por hiba hopi tempo” Mansour ta bisa.

No por tin menstruacion durante bo embarazo

No e no ta posibel tin bo menstruacion durante e embarazo. Sin embargo, aun bo por experimenta sangradonan leve y otro sintomanan similar na esunnan di menstruacion manera hinchazon, fatiga y mancha.

“E sangrado durante e embarazo tempran por ta bastante comun : de hecho, e ta pasa entre e 15% te cu 25% di e embarasonan den e prome trimester (menso di 13 simannan) “Lauren Demosthenes, MD, directora medica senior di Babyscripts, a bisa. “Ademas di e sangrado cu por confundi cu un periodo, algun hende muhenan por experimenta pesades pelvico of coliconan leve cu por laga bo sinti similar na un menstruacion”.

Dicon tecnicamente no por tin un periodo ora bo ta na estado?

A lo largo di e luna, bo curpa ta prepara pe embarazo. E ta haci’e mediante e construccion di e endometrio of revestimiento uterino. Si bo ta keda embarazada, e revestimiento ta sirbi manera ayudo pa nutri e ovulo fertilisa den e prome etapanan di e embarasonan. Si bono ta keda na estado, bo curpa ta elimina e endometrio traves di bo menstruacion. Por lo tanto, e ta imposibel keda na estado y tene bo menstruacion, pasobra e ta manda su endometrio durante e embarazo.

Cua ta e causanan si e sangrado vaginal durante e embarazo ?

Segun un estudio publica den Annals of Epidemiology, e 25% di e hende muhenan na estado por experimenta manchanan durante e prome 12 simannan di embarazo.

Tin un variedad di causa di sangrado vaginal durante e

embaraso. E causa di e sangrado vaginal diariamente ta depende di e trimester cu bo ta haya bo mes aden. Aunke e sangrado leve vaginal por no ta e motibo di preocupacion den e prome trimester, e manchanan of e sangrado durante e segundo trimester por ta un signo di un emergencia medico.

“Durante e segundo mita di e embarazo, e sanger por significa algo grave, por loke semper mester keda controla”, Demosthenes ta bisa. “E sangrado, e presion pelvico y un secrecion mucosa por indica algo yama “cuyo uterino incompetente” esaki ta mas comun den e segundo

trimester”

Si ta experimenta sangrado vaginal di cualquier tipo durante e embarazo, mester busca atencion medico inmediatamente ya cu e por indica algo grave, manera un aborto espontaneo inminente of un embarazo ectopico.





FESTIVE THREE-COURSE MENU

At The Ritz-Carlton, Aruba



BLT Steak

\$55 per person

5:30 P.M. – 10:00 P.M.

Open on Tuesday, Thursday,

Saturday & Sunday

GET INTO THE CHRISTMAS SPIRIT AND GATHER WITH YOUR SPECIAL ONES AT BLT STEAK OR CASA NONNA NEW YORK

*Offer valid from December 1-20, 2020 for a minimum group of five persons

Casa Nonna New York

\$45 per person

5:30 P.M. – 10:00 P.M.

Open on Monday,

Wednesday & Friday.



Apple ta aplica etiketanan nobo di privacidad di datonan na e aplicacionnan

(Reuters.com) - Apple Inc a bisa riba dialuna cu nan a cuminsa un lansamento di etiketanan nobo tocante e practica di privacidad di e aplicacionnan pa e usuario nan mira nan prome cu descarga esaki riba su App Store.

Apple a anuncia e etiketanan, cu ta busca transmiti rapidamente informacion tocante varios categorianan di recopilacion di datonan y nan ta parce un poco mas na e etiketanan nutricional di e productonan alimenticio, riba un conferencia di desaroyonan riba junio. A cum-

insa exige e desaroyonan cu ta proporciona informacion pa e etiketanan di e siman pasa manera parti di e proceso di revision pa lansamento of actualisacion e aplicacionnan.

E etiketanan lo wordo introduci cu tempo na medida di e desaroyadonan manda nan aplicacionnan pa su aprobacion na Apple y e usuario nan lo mira esaki prome cu descarga of actualisacion un aplicacion. Apple ta exige in divulgacion di ki ora e aplicacion ta recopilando datonan pa loke nan ta considera seguimiento di e usuario nan den aplicacionnan of sitio web no rela-



ciona.

E desaroyadonan por ofrece aplicacionnan pa e recopilacion

di datonan, pero e usuario nan mester haci click den dos conhuntro di enlace pa wak e aplicacion. E desaroyadonan ta responsabel di e precision di e informacion, pero Apple a bisa cu e cumplimento lo wordo verifica durante e proceso di revision di e aplicacion, durante auditorianan y den respuesta na e kehonan

E etiketanan ta parto di un conhuntro mas amplio di cambianan cu Apple a implementa e aña aki pa introduci mas notificacionnan y rekisitonan di permisionan pa e recopilacion di datonan den su dispositivo.

Un rekisito pa e notificacionnan nobo na e usuario nan prome di cualkier uzo di un identificando di publicidad digital a provoca un protesta di empresanan manera Facebook Inc.

Hopi anunciadonan digital a bisa cu e usuario nan probablemente lo rechasa e recopilacion di nan datonan debi na e regla nobo di notificacion.

A estableci cu e regla lo drenta vigor e aña aki, pero Apple a bisa cu lo retrasa e implantacion te cu principianan di 2021 pa duna e desaroyonan mas tempo pa realisa e cambianan di nan aplicacion.

VACATURE



De Algemene Rekenkamer

roept belangstellenden op voor de vacante functie van **(plaatsvervangend) lid**

De Algemene Rekenkamer is het onafhankelijke controleorgaan van Aruba. Zij onderzoekt of de publieke middelen op rechtmatig en doelmatig zijn gerecepieerd, gealloceerd en beheerd. De Algemene Rekenkamer rapporteert aan de Staten en de verantwoordelijke ministers over de door haar uitgevoerde onderzoeken.

Informatie en aanmelding:

Voor nader informatie betreffende de werkzaamheden en functie eisen voor deze vacature, bezoek onze website <https://rekenkamer.aw/pages/over-de-algemene-rekenkamer/carriere/>. Uw schriftelijke aanmelding dient vóór 5 januari 2021 te richten aan de waarnemend voorzitter van de Algemene Rekenkamer, mr. F. Nuboer, Wilhelminastraat 6, Oranjestad, Aruba. Eventuele nadere inlichtingen kunt u inwinnen bij de secretaris, mevrouw drs. M A. de Jong-Curet via telefoon nummer 582-5448 of e-mail adres info@rekenkamer.aw.



Aruba Bank a patrocina e Kids & Youth Christmas Song Festival 2020

Aruba Bank ta sigui promove arte y cultura por medio di su patrocinio di "Kids & Youth Christmas Song Festival".

Un total di 21 mucha a forma parti di e festival, den 3 categoria: di 4 pa 7 aña, di 8 pa 11 aña y di 12 pa 17 aña. Meta di e Festival di Canto aki ta pa no laga nos cancionnan di Pasco na Papiamentu conoci como cancionnan di Pasco Clasico bay perdi.

nan nos por menciona: Ora Solem, Den un Stal, Bon Bini niño keri, Keto Keto Keto, A nace un Niño, Awe t'un dia grandi y tambe duna oportunidad pa cancionnan di Pasco nobo riba mercado por medio di propio composicion. Unico requisito pa por a participa na e festival aki, ta cu e cancion mester ta

di Pasco y den idioma Papiamentu.

E costumbrando All Star Band, bao di encargo di e conocido Danny Koolman, a compania e muchanan. Tin di remarca cu e banda a sa di demostra durante tur e ocho añanan aki un amor inmenso pa mucha y semper tin e pasenshi pa sa di guia cada un di e participantenan.

E banda a consisti di e siguiente musicianan: Danny Koolman, Diego Henriquez, Julius Martines, Jeff Gomez, Otmar Manuela, Muki Greaux y Randy Koolman. Sin laga afo e coristanan Nicole Martines-de Kort, Jannaika Henriquez y Sharline Hernandis.

Pabien na organisadonan y participante!



RICIBI MAS CANAL DURANTE E TEMPORADA AKI Y SIN COSTO ADICIONAL

- AWE
- CW11
- ESPN 2 Caribbean
- Food Network
- FOX Sports Racing
- HGTV
- Lifetime Real Women
- MavTV
- My 9
- SportsMax 1
- SportsMax 2

Pa cliente di Cable Digital cu no tin pakete completo. Promocion ta valido te cu 31 di december 2020.

SETAR
setar.aw | Teleshops

Bista Politico ta un seccion di Bon Dia Aruba specialmente pa brinda oportunidad na tanto partido politico como politico individual pa expone nan opinion. Contenido publica di ningun manera ta refleha opinion di Bon Dia Aruba y ta pa responsabilidad exclusivo di e organisacion/individuo cu ta ofrece esaki pa publicacion. Bon Dia Aruba ta reserva e derecho di no publica texto ofreci, si esaki segun e medio no ta cuadra cu e normanan di decencia cu nos ta mantene, pa evita contenido cu ta innecesariamente ofensivo. Esaki suheto na evaluacion exclusivo di Bon Dia Aruba.

BISTA POLITICO

Booshi Wever (UPP) :

Bochincha na ordo di dianan aki na Aruba: e scorpion ta demostrando su omnipotencia aki na Aruba!!



Den transcurso di siman pasa y den fin di siman nos a tuma nota di apertura di un container park na Playa, cu ta basa den un sitio di entretenimento. Riba su mes nada contra cualkier desaroyo asina, pero toch mirando cu nos ta memey di un pandemia, henter e apertura cu a tuma luga ta pone nos bin cu cierto "questionmarks" tocante e establecimiento aki.

Esakinan nos di UPP ta haci, mas aun mirando cu gobierno y particularmente Sra. Evelyn Croes, como Prome Minister, constantemente ta purba na duna aviso- y consehonan, mescos cu demas autoridadnan, pa nos ta mas consciente y evita cualkier forma di aglomeracion y "bo-

chincha", pa asina minimalisa e riesgo di contagio di COVID-19.

Mientras cu siman pasa ainda, na momento cu nos a conoce un leve aumento di e casonan di contagio atrobe, gobierno y crisis-team a implementa extra medidanan, pa asina purba di contene un supuesto aumento, nos ta mira cu di otro banda gobierno y nos demas autoridadnan a permiti un sitio nobo, un parke di entretenimento nobo habri, na unda cu varios reglanan impone pa gobierno no a wordo manteni. E.o. e aglomeracion, bailamento, distancia social di menos cu 1.5 meter, y bebemento formal, no uzo di tapaboca y Dios sa kico mas! Pues un incumplimento total.

Esaki ta pone nos puntra dicon tin asina tanto reglanan pa otro establecimentonan, manera restaurantnan, rumshopnan cu no por habri, oficina di Lotto cu mester cera 6.30, entiero cu 30 hende paden, cu no ta permiti festivalnan navideño ni nos Dande, fiestan den famia cu tambe reglamentonan, etc., anto na e sitio aki parce cu no tin ley ni regla ta conta. Sigur si observa e fotonan y videonan cu a circula den fin di siman, e sitio aki tabata tin mas cu 60 hende, pues un prome regla caba di incumplimento.

Asina nos a bin comprende cu ta trata aki di un VBA yama "Bochincha Container Yard", cu su director un tal

Otmar, y cu a wordo lanta na juli 2020, cu den apenas 5 luna por a habri porta di su establecimiento.

P'esey tambe nos ta puntra ki sorto di vergunning e compania aki a haya? Ki tempo el a pidi su vergunning pa operacion y con lihe esaki a keda otorga? Ki reglamentonan di "bouw-vergunning" a tene cuenta aki cune? E parke di container aki, tin requisito di DOW? E construccion a wordo controla pa DOW y otro instancianan manera DTI, DVG, Brandweer? Nos sa cu tin un fenomeno di construccion di vivienda estilo container aki na Aruba. Kico ta haci pa pone regla pa loke ta uzo di container asina?

Ki tin di berdad cu te hasta

"overtime" Elmar a traha pa por a caba cu tur trabou pa e asina ey e luga habri e siman cu a pasa? Of aki tambe por papia di un "free for all"? Con e siguridad ta hinca den otro, manera p.e. den caso di un calamidad (horcan)? Rampenbestrijding a wordo envolvi?

Cua ministernan a coopera pa e ex-minister aki haya tur su permisonan den 3 luna? Awor cu e establecimiento a habri, ta p'esey ta bay flexibilisa e medidanan di COVID-19 pa asina e negoshi aki por draai manera cu nos lo NO ta memey di un pandemia? Santa Claus parce no ta haci wega den e pandemia aki. Con gobierno por tolera tur esaki?

A pesar di e supuesto retiro, e Scorpion parce di ta "omnipotente" aki na Aruba, y cu e por haci loke el ta haciendo. Kisas esaki ta un otro forma pa laba placa den un corto tempo na un manera barata? Sigur si nos mira cu esunnan ta den touw pa haya e referineria di Aruba, tambe ta cu e Scorpion nan lo a deal?

Loke ta pasando na Aruba, ta pone nos corda riba e biyonario Jeffrey Epstein, cu tabata asina omnipotente, cu despues di a wordo aresta y a bay "on probation", prome cos cu el a haci ta organisa un fiesta grandi, unda cu tur esunnan "famoso y conoci cu posicion" a acudi na e fiesta, a sabiendas di tur e fechorianan cu e elemento aki a comete.

Aki na Aruba parce cu nos situacion ta casi identico, esta cu memey di un serie di acusacion contra e ex-minister, parce cu e por regla pa haya tur cos, y cu e bochincha sigui aki na Aruba, manera e ta dirigi esaki! E hecho cu e Scorpion ta sigui cu su fiesta, ta muestra cu na grandi e ta haci mofa di nos Ministerio Publico, cu no tin fin tampoco pa termina e casonan cu ta wordo investiga. Al final lo "get away" di tur e acusacionnan? Ki dia lo caba cu e "BOCHINCHINAN" aki?

Bista Politico ta un seccion di **Bon Dia Aruba** specialmente pa brinda oportunidad na tanto partido politico como politico individual pa expone nan opinion. Contenido publica di ningun manera ta refleha opinion di **Bon Dia Aruba** y ta pa responsabilidad exclusivo di e organizacion/individuo cu ta ofrece esaki pa publicacion. **Bon Dia Aruba** ta reserva e derecho di no publica texto ofreci, si esaki segun e medio no ta cuadra cu e normanan di decencia cu nos ta mantene, pa evita contenido cu ta innecesariamente ofensivo. Esaki suheto na evaluacion exclusivo di **Bon Dia Aruba**.

BISTA POLITICO

Parlamentario Endy Croes (MEP) :

Den presencia di Minister President Evelyn Wever Croes y Minister Rudy Lampe a desvela number di caya Ricardo Bernardo Statie

Parlamentario Endy Croes ta felicita henter famia di Ricardo Bernardo Statie cu e gran reconocimiento di un Caya dedica na number di Ricardo Bernardo Statie miho conoci como Papa Ben. Diabierna ultimo den ora di atardi e number di Anglostraat a wordo baha y a desvela e number nobo di e caya esta Caya Ricardo Bernardo Statie.

Ken ta Ricardo Bernardo Statie of Papa Ben?

Papa Ben ta un ser masha keru y stima den henter su bario. Papa Ben a bini di Bonaire y Papa Ben a biba pa 60 aña den e caya aki esta Anglo Straat cual ta keda poco pabou y patras di Joe laveist Sportpark. Papa Ben semper tabata pendiente pa tur hende y tin un afinidad pa sera amistad masha lihe. Papa Ben a fayece aña pasa na edad di 105 aña. E peticion pa honra Papa Ben cu un caya na su number a wordo entrega acompaña cu 8 firma di bisñanan y conocinan. A cana su caminda y a tuma su tempo unda net Papa Ben no a biba pa mira e sorpresa aki bira un realidad. Asina un yiu di Papa Ben a splica mo-

mento el a hiba palabra.

Minister President y Minister Lampe a felicita henter famia:

Parlamentario Endy Croes a sigui splica cu Minister President Evelyn Wever Croes hunto cu Minister di educacion Minister Rudy Lampe ambos a hiba palabra recordando e gran personahe aki y felicitando henter famia. Despues ambos Minister den presencia di familiares dilanti di e cas di Papa Ben a bay over na desvela e number nobo pa dicho caya esta Caya Ricardo Bernardo Statie. Papa Ben ta un consehero y gran amigo di Betico Croes desde inicio di aña 70 alaves a keda un consehero di Nel Oduber y alaves Evelyn Wever Croes. Un palabra di gratitud y aprecio pa ambos Minister tanto prome Minister Evelyn Wever Croes y Minister Rudy Lampe kendenan a haci e peticion aki bira un realidad compañando al mismo momento familiares en presencia na e ocasion tan special aki. Pabien na henter famia bisñanan amistadnan y henter e bario cu e number nobo Caya Ricardo Bernardo Statie.



Parlamentario Benny Sevinger (AVP) :

Gobierno di MEP a yuda famia pero di nan mes y no pueblo

Otronan cu el a menciona ta cu lo baha criminalidad y lo reestablece ordo y trankilidad na Aruba. Pero "awe nos por mir'e

tur dia, cantidad di sospechosonan deteni cu atraco, maltrato cu machete, arma poni na cabes di anciano, etc," ta dife-

rente caso di delitonan cu ta keda publica tur dia den medionan. "Esaki mientras a priminti cu tur esaki lo caba ora cu MEP dreña

gobierno. E unico cos cu nan a bin cu ne cu nan a priminti ta e helicopter."

Problemanan social y pobresa ta reina na Aruba. Simplemente papia cu instancianan social y lo haya sa con grandi e problematicanan ta.

"A priminti cu lo yuda famianan den necesidad pero e unico famia cu gabinete Wever Croes a enfoca riba dje, ta famia Croes y Oduber cu ta rond di Prome Minister.

Esaki ta e famianan cu a haya prioridad den e gobernacion aki y nan no ta bay den bario pa topa cu e famianan.

E ser humano cu tin prioridad den nan maneho, tambe ta di nan so. Sosten na victimanan di abuso sexual no ta mira nada mientras cu a bisa pueblo cu lo pasa un ley den seis minuut, pero den tres aña nada no a sosode y ta muestra cu e oloshi cu mester

mustra seis minuut aki, no ta cana," Parlamentario Benny Sevinger a declara.

Paginan di promesa cu e Parlamentario a repasa pero cu nada no a cumpli, ni cu esun di habri e refinaria caminda gabinete Wever Croes a kibra contract y e hendenan a bay cu 300 miyon di pueblo y awe ta bolbe bin haci promesa cu ta habri e refinaria, cu no tin nada di haber cu e tema y cu lo inverti mas di 3.5 biyon den dje.

"Awe e situacion t'asina malo cu e pueblo no por cumpra cuminda saludabel, riba dje ta corta den e cuido cu ta duna y e remedinan cu ta cubri y Sevinger a sigui mustras cu ainda tin mas cos pa bin, no pa pueblo pero pa famia y nan mes ya cu nunca pueblo tabata central pa e gobierno di Prome Minister Evelyn Wever Croes," Parlamentario Sevinger a mustra.



Cu profundo tristesa den nos curason nos tin e deber di anuncia cu a bai laga nos, nos inolvidable yiu, esposo, tata y ruman



Raoul Cohen Henriquez

11 december 1955 – 12 december 2020

Na number di su:

Mama: Ina Curiel
 Esposa: Landa Cohen Henriquez
 Yiunan: Joseph Cohen Henriquez y Daniela Ruiz
 Marc Cohen Henriquez
 Adriana Cohen Henriquez y Sidney Merryweather

Ruman: Andre Cohen Henriquez y Ainiki Visser

Cuñanan/Swa: Christa Calderon y Diego Calderon
 Anna Lorena Jansen

Sobrinonan: Danielle Cohen Henriquez
 Diego Calderon
 Christina Calderon
 Paola Koemam
 Franchesca Koeman

Primonan, primanan y demas famia:
 Cohen Henriquez, Curiel, Moreno y Olle

Door di e situacion di COVID-19 nos ta lamenta di no por ricibi bishita na cas. Acto di despedida lo tuma lugar den sceno familiar.

Cumpliendo cu Raoul su deseo preferible no manda flor of kran. Si ta desea di comparti palabranan di condolencia por comunica na e siguiente email adres: rchbestwishes@gmail.com



Lagrima y flornan por seca, su recuerdonan y tur loke e la hasi y significa pa nos lo keda graba pa semper den nos mente y curason.

“Cerca Dios mi alma ta na paz, ta di dj’E mi salvacion ta bini”

Cu dolor na nos curason, nos ta anuncia fayecimento di nos ser stima:



Sra. Rosa C. Marin-Geerman

Mihor conoci como ‘Mama Rosa’
 *03-09-1934 - †10-12-2020

Na number di su:

Esposu: †Juan Ruperto “Bubu” Marin
Yiunan: Mingo Marin y famia
 Lando y Anna Thielman-Marin famia
 Ruben Marin y famia
 Esi y Mariazinha da Silva-Marin y famia
 Tico y Falvia Koolman-Marin y famia
 Haime y Cristina Camacho-Marin y famia
Nieto(a)nan: Zairo, Zahaira Marin
 Aljero, Jeremy y Oriana Marin
 Jadey Marin
 Emmanuel, Michella Marin
 Jonahan, Marielieen, Rosieleen Marin
 Ana Maria, Cristina y Angeline Marin
Tur su 11 bisanieto(a)nan
Rumannan:
 †Esteban y Miriam Delany-Geerman y famia
 Remacla Geerman y famia
 †Regenita y † Fenchi Feliciano-Geerman y famia
 Pedro y Lucita Werleman-Geerman y famia
 Lucy y Juchi Curiel-Geerman y famia
 Bernard Geerman y Mirna Tromp-Geerman y famia
 Rita y Chinto Geerman-Geerman y famia
Swa y cuñanan: Hendrika y Edwin Angela-Marin y famia
Ihana, sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan
Amigo y amiganan, bisaninan. Tur su compañeronan di Kibrahacha
Demas famia: Marin, Geerman, Verhoeke, de Cuba, Aponte, Kock, Delaney, Werleman, Jansen, Tromp, Thiel, Koolman, Curiel, Boekhoudt, Jimenez, Schwengle, Angela, Meulens, Feliciano, Volk, Winterdaal, Henriquez, da Silva, Thielman, Harsveld.

Ta invita pa acto di entieru cu lo tuma lugar diaranson 16 di december 2020 na Misa Fatima na Dakota di 2or pa 4or di atardi, despues saliendo pa Santana Central Sabana Basora.

Oportunidad pa condolencia lo ta na Aurora Funeral Home diamars 15 di december 2020 di 7or pa 9or di anochi.

Pa motibo di situacion actual di covid-19, manteniendo estrictamente na reglanan di DVG, usando mondkapje y practica distanciamiento social. Despensa nos si den nos tristesa y dolor di nos perdida nos por a lubida un famia. Despues di entieru nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas



Mira con Dios a salba mi, tur mi confiansa ta den dj’E, Mi ni tin miedo: Señor Dios ta mi forsa, mi refugio. E mes t’E sun cu a salba mi. Isa as 12:2

Cu dolor na nos curason, nos ta anuncia fayecimento na Colombia di nos ser stima:



Vda. Gertruida G. Lopez Ras

Cariñosamente yama ‘Baby’
 *05-01-1955 – †02-12-2020

Na number di su Esposu: † George (Joy) Ras

Yiunan:

Carol Ras
 Gregory y Tamara Tielemans- Ras y Famia

Nieto(a) nan:

Esmee Ras
 Levi Ras
 Layla Ras

Ruman nan:

† Carmen Lopez
 Lucas y Maria Gomez- Lopez y famia
 Johan y Margarita Lugo- Lopez y famia
 Edwin y † Gloria Williams – Lopez y famia
 Marlene y Andres (Dichi) Lopez -Ras y famia
 Leo Lopez y Shely Tromp y famia
 Victor y Ineke Van Oijen – Lopez y famia
 Lino y Alicia Boekhoudt – Robert y famia

Swanan :

† Beltran y Richa Angela Ras y Famia
 Hendrik y Cecilia Angela Ras y Famia
 Maritza Robert y yuinan
 Edita Robert y yuinan
 Irene Robert y Ruby Tromp y famia
 Haime y Fidelia Rivera- Robert y famia

Tanta y omo nan; Sobrino(a) nan, Prima(o) nan, Bisa Sobrino(a) nan, Ihanan, Comer y Comper nan, tur bisaninan, conocirnan, tur grupo di oracion nan cu e tabata active aden, Amiga(o) nan, Grupo asistente social Fatima Dakota, Grupo di gym Skippy. Primo y prima nan na Venezuela.

Demas famia:

Ras, Lopez, Tielemans, Robert, Gomez, Lugo, Williams, Tromp, Ooien, Boekhoudt, Rivera, Arrindell, Maduro, Martina, Ponson, De Windt, Rafaela, Gonzalez, Franken, Rivero, Moore, Geerman, Winderdaal, Briezen, Antersijn, Stamper, Winklaar, Toppenberg, De Cuba, Wout, Zievinger, Danjo, Koeyers, Van Der Biezen, Donata, Leon, Leo, Martis, Peterson, Oehlers, Angela.

Nos ta lamenta cu si den nos tristesa nos por a lubida un of otro familiar y conocir.

Ta invita tur conocirnan pa asisti na e acto di entieru cual lo tuma lugar diamars 15 di december, 2020 na Aurora funeral home di 2or pa 4or di atardi, despues saliendo pa santana catolico Paradera.

Oportunidad pa condoler ta tuma lugar na Aurora Funeral Home dialuna 14 di December, 2020 di 7or pa 9or anochi.

Pamotibo di situacion actual di COVID-19, manteniendo estrictamente na reglanan di DVG, usando tapaboca y practica distancia social.

Ta lamenta cu despues di entieru nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.



Pa alegría a nace
1 januari 1927

DAISY EDGARD WEVER-HENRIQUEZ
Vda di Pedro Damian Wever (Janjo)



Tristeza inmensó e la laga atras dia
8 december 2020

Recorda mi semper contento
cu boso oracion.

Mi lo sigi stima boso den shelo
manera mi a stima boso
tur ariba mundo.

Yiunan:

Gilbert (Gibi) & Blanca Wever
Alvin (Vinchí) & †Mary Wever-Lacle
Ritzma & †Raul Werleman-Wever
Clara Wever
†Glenalee Wever
Renald (Nadie) & Olga Lucia Wever-Diaz
Ruben (Doppy) Wever
Dennis & Karen Wever-Croes
David & Arlene Wever-Croes
Danila & Karel Wever-Wever
Giselle & Mario Arends-Wever
Velma & Stephen Daal-Wever

Rumannan:

†Holmo & Francisca Henriquez-Croes y famia
Elma & †Cesar Ponson-Henriquez y famia
Robert (Doffy) Henriquez y famia (Hulanda)
Palmira & †Federico Ponson- Henriquez y famia
†Henry & Francisca Henriquez-Werleman y
famia
Lydia & Armando Villasmil- Henriquez y famia
Imelda & Edward de Cuba- Henriquez y famia

Su ayudante nan:
Germaine Joseph
Raquel Korsen

**Su nieto, bisanieto, tataranieto, iha, sobrino,
primo, bisi@na-nan y demas famia Wever,
Henriquez, Roos, Lacle, Werleman, Diaz, Croes,
Arends, Daal, Ponson, Villasmil, de Cuba, van
Ierland, Oduer, Dammers, Kock, Harms, Viada,
Habibe, Boekhoudt, Acosta, Halabi, de Veer,
Muyale y Gomez.**

Dispensa nos si den nos tristesa nos por a
lubida algun familiar.

Acto di entiero lo tuma lugar Diamars 15
december, 2020 di 2'or pa 4'or di atard, na misa
Pro-Cathedral San Fransisco de Assis na
Oranjestad. Despues lo sali pa Santana Catolico
na Oranjestad.

Por favor mantene na regla di protocol di DVG.
Despues di entiero no ta ricibi bishita di
condolencia na cas.



"Esnan cu a kere den Cristo prome cu nan a muri, lo
lanta for di morto prome.

Anto despues Dios lo alsa nos cu ta na bida ainda
riba e nubianan,
hunto cu esnan cu a muri caba pa bay encontra cu
Señor den laría.
y asina nos lo ta pa semper hunto cu Señor"
Tesalonisensenan 4:16-18

Cu inmenso tristesa na nos curason y agradecido pa
tur loke el a nifica pa nos,
nos ta anuncia fayecimento di:



Angelica Damian-Jacobs

*17 mei 1933 †8 december 2020
Viuda di Eugenio (Nene) Damian

Na number di su

Yiunan:

Emilio Damian
†Roque Damian
Medardo y Joan Damian-Angela
Teophilo Damian y Marlin Rafini
Gilbert Damian y Laura Salazar
Sonia Damian y Richard Croes
Lisa Damian y Rob van der Lee
Luz Deyanira Gonzalez

Rumannan:

†Nemencio y Carmen Jacobs-Maduro
†Casimiro y †Flora Jacobs-Kock
†Calistro y †Maria Filomena Jacobs-vd Linden
Tecla y †Debaristo Thijsen-Jacobs

Swanan: Feliciano Damian y famia
Francisco Damian y famia

Nietonan:

Emilio Jr, Gregory, Rachel, Gibi, Zachary y Angelique
Damian.
Javier, Angelo, Roy y Raymond van der Lee.

Su prima y comer stima:
Eireen Jacobs y Zaida Werleman

Primo- y primanan, subrino- y subrinanan, ihanan,
amigo- y amiganan (hopi pa menciona), comer- y
compennan, su ayudantenan Maritza Crevoisier y
Gladys Gonzalez y demas famia.y conoer.

Disculpa nos si den nos tristesa nos por a lubida un
of mas famia.

Acto di entiero lo tuma lugar Diamars 15 di
december 2020 pa 11'or di mainta den Misa
Immaculada Concepcion na Santa Cruz. E resto
mortal di Angelica lo ta reposa for di 9 or di mainta
den Misa Immaculada Concepcion.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por
ricibi bishita di condolencia na cas.

Pa motibo di e situacion actual di COVID-19,
manteniendo estrictamente na reglanan di DVG,
usando mondkapje y practica distanciamiento social.

SMIT&DORLAS



CARIBBEAN N.V.

Gerente y Personal di Smit & Dorlas Caribbean N.V.
Y Coffeehouse Aruba ta extende palabranan di
profundo condolencia na
Dennis y Karen Wever-Croes
ku fayecimento di nan mama y suegra stima;

"Sra. Daisy Edgard Wever-Henriquez"

Nos ta desea nan y demás famia hopi forza y
consuelo y ku Sra. Daisy sosega na paz.



STICHTING VOOR VOLKSHYGIENE VAN
Het Wit Gele Kruis Aruba

Sinds 1959 ten dienste van de Arubaanse gemeenschap
Postbus 488, Oranjestad



Cu inmenso tristesa na nos curazon, directiva, staff y personal ta
participa fayecimento di:

Sra. Angelica Damian-Jacobs

Mama di nos miembro di directiva sra. Sonia Damian

Nos ta extende nos mas profundo condolencia na demas famianan y
hopi forza den e momentonan dificil aki.
Cu Angelica drumi dushi den brasa di Señor.



Fundacion
CORECTOR DI PAPIAMENTO

tin e tristo deber di anuncia fayecimento di

Sra. viuda Angelica Damian-Jacobs

mama stima di Sr. Gilbert Damian,

secretario di directiva di Fundacion Corector
di Papiamento.

Forsa na henter famia cu e perdida y cu Sra.
Angelica sosega na paz.



Pa AVISO den nos Corant
aviso@bondia.com



Sr. Bo a tuma for di nos e ser mas stima y aprecia den nos bida,. Nos ta pidi Bo tume den Bo reino pa e por sosega trankil.

Cu inmenso tristesa na nos curason y agradecido pa tur loke cu e a nifica pa nos, nos ta anuncia cu a bay laga nos. Nos mama, suegra y wela:



Sra.Vda.Veronica Tromp-Dijkhoff
Mihor conoci como 'Jonca'
*04-05-1924 - †12-12-2020

Acro di entierro lo wordo anuncia despues.



Jesus a bisa: "Ami ta e resurreccion y e bida;
Esun cu kere den Mi lo biba,
Maske e muri y tur esnan
Cu ta biba y ta kere den Mi
Lo no muri nunca".
Juan 11: 25-26

A fayece cristianamente



Sra. Ana Rainelda Werleman-Croes
*16-07-01947 - †13-12-2020

Ta invita pa e acto di entierro cu lo tuma lugar diahuebs 17 di december 2020 na Aurora Funeral Home di 9or pa 11or di mainta despues saliendo pa Santana catolico na Santa Cruz.

Nos ta lamenta cu nos no por ricibi bishita di condolencia ni prome ni despues di condolencia.



Cu tristeza den nos curazon
Pero conforme cu boluntad di Dios
Nos ta anuncia fayesimento di



Herman Maduro

Miho conosi como Hery of Papa
Na bida President di SV Dragon Hitters
*06-09-1940 – †10-12-2020

Na number di su :

Esposa : Genara Croes/Maduro

Yuinan : †Myriam Maduro/Rosel y yuinan
Enrique Maduro y yuinan
Francis y Paula Maduro y yuinan

Nieto y Bisnietonan : Na Aruba y Hulanda

Rumanan : Maria y Diego Acosta/Maduro y yui
Jacinta y Patrik de Palm y yuinan
Dora Yarzagaray y yuinan
Hacinto y Jahaira Maduro y yuinan
Anchito Maduro y yuinan
Minguela Maduro y yuinan
Nicolas Maduro y yuinan
Ireno y Silvia Maduro y yuinan
Rina Maduro y yuinan

Yerno : Hery Rosel y Maria Vrolijk

Primo y Prima nan , Swa y Cunanan , Sobrino y Sobrinan nan ,
Comer y Compnernan, Ihanan.

Demas famia y Conosirnan na Aruba , Australia , Hulanda ,
Spania y Venezuela

Ta invita pa acto di entierro cu lo tuma lugar diaranson 16 di
december 2020 , na Misa Inmaculada Concepcion na Santa
Cruz , di 2or pa 4or di atardi, despues pa Santana catolico na
Santa Cruz.

Nos ta pidi tur miembro y ex miembronan di SV Dragon
Hitters por ta presente na Dragon Hitters Ballpark pa 1or di
merdia pa rindi un omenaje chiquito na despedida di Herman
"Hery" Maduro, y despues lo sali pa Misa di Santa Cruz,
caminda e lo reposa pa despedida.

Enbez di manda krans of flor nos ta pidi un donacion chiquito
Na misa lo tin un box pa donacion disponibel

*E parse un palu, plant□kant□i awa,
ku ta duna fruta na su tempu;
su blachinan no ta marchita □
kiko ku e hasi , e ta bona.*

Salmo 1:3



Cu inmenso tristesa na nos curason nos ta anuncia fayecimento di



Eric Rudy Nassy
*5 September 1959 – † 11 December 2020

Acto di entierro lo wordo anuncia despues



Vereniging Van Apothekers Op Aruba
PHARMACEUTICAL ASSOCIATION OF ARUBA

Met verslagenheid en diepgevoeld medeleven voor zijn
dierbaren heeft de Vereniging van Apothekers op Aruba
kennisgenomen van het overlijden van haar zeer
gewaardeerde collega

Livio A. Hermans

Apotheker en oud-Inspecteur voor Geneesmiddelen te Aruba

Livio had altijd een luisterend oor voor zijn collega's en stond
graag bij met raad en daad. Met zijn heengaan verliezen wij
een bevlogen, welbespraakte collega en aimabel mens.

Clasificado

ECONOMICO

Personal GRATIS max. 20 palabra
PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA
ARUBA WESTSTRAAT#22 FOR DI 9:00AM-4:00PM
 Email nos na
 classified@cspsnv.com

TA BENDE
 Bari di hero cu tapa Afl.5
 Tel. 582 7800

TA BENDE
 un cashi paña grandi
 3 porta cu spiel
 Tel: 567 9450

SERVICIO PUBLICO
 ta yuda busca cas
 pa cumpra of huur
 Tel. 563 1449

TA HUUR
 Bachi pa tur ocasion
 Tel. 749 2533

SERVICIO PUBLICO
 ta haci tur tipo di trabou
 di costurera
 Tel. 593 2085

TA BENDE
 Caha di Orgel.
 Tin 3 cylinder NOBO.
 Pa mas informacion yama
 Tel. 593 0203

TA BENDE
 Terreno propiedad na
 Papaya
 Afl. 79.135
 Tel.: 582-8080

Sushi den cura?
 Ta piki sushi cu pick-up
 grandi pa Afl 75,= pa buelta.
 Yama nos na
 561 4297 of 561 5179
 Hasi Aruba Limpi.

TA BUSCA
 un pida tereno pa cumpra pa
 bou di brug
 Tel.744 9184

TA BENDE
 Terreno propiedad
 area di Moko
 Afl. 81.000
 Tel.: 582-8080

SERVICIO
 Unified One Events
 Photos , films, wedding
 Tel. 749 2533

Ta Huur/Rent
 Appartement muebla inclui
 Awa Gas Cable Coriente (Aircro
 apart) 850,- p/l borg 200,-
 highway SantaCruz Piedraplat
 Cell 741 8637

TA HUUR
 un apartment na Madiki .
 Pa mas informacion yama
 Tel. 564 1979

TA BENDE
 Spiel banda robes, di chofer,
 pa auto Nissan Tiida
 Hatchback
 Tel.592 7137

SERVICIO PUBLICO
 Buscando auto pa huur y na
 bon prijs? yama nos
 Tel. 593 9953/ 593 8453

SERVICIO PUBLICO
 ta drecha tur sorto
 di Imagen y verf
 Tel. 584 2489

SERVICIO PUBLICO
 Bo a cumpra algo of bo tin sushi
 den cura y bo no tin pickup!
 Servicio pa 50,-
 Call 592 5766

SERVICIO PUBLICO
 Pa haci trabou di verf y chapi,
 tur mantencion di pafor di cas
 Yama y puntra pa Benito na
 Tel.593 0040

SERVICIO PUBLICO
 Ta haci tur trabou di
 construccion y carpinteria y tur
 cos cu ta furamento di stul di
 bambu, cabana y toldos
 Tel : 746 0518 / 569 7539

AUTO Y HERO BIEU
 Nos ta piki auto, aircro y bateria
 bieu pornada. Frigidaire, stoof,
 wasmachin, tv ta 10,=
Yama 561 4597 / 561 5179
 Arubiano Balente

TA BENDE
 Un Cas Moderno: 3 Camber
 2 banjo na Boroncana.
 Awg. 475.000.00.
Tel: 565 0831

SERVICIO PUBLICO
 Limpieza pa fin di aña
 Presure wash muraya di cas
 Laba muebles
 Laba tapijt
 Laba sienta di auto
 Laba vloer
 Yama nos awe mes na
Tel. 593 9464

SERVICIO PUBLICO
 Nos ta corta mata, lanta sushi,
 chapi cura y haci cura limpi
 na bon prijs
Tel. 569 1379

TA BENDE
 Varios Terreno
 propiedad di
 di varios tamaño na
 Papaya cu caminda di
 klinker.
Tel.: 582-8080

SERVICIO PUBLICO
 Hacemos todo tipo de construc-
 cion, reparacion de casas, pin-
 tura, acabados finos, jardines,
 patios, techos a buenos precios
Tel. 569 7539 / 746 0518

SERVICIO PUBLICO
 Masaje relajante, sports ma-
 sajes, aroma terapia, piedras
 calientes, reflexologia, faciales
 Sabana Basora # 157 P.Ch.
Tel. 561 8520

TA HUUR
 Appt full muebla
 Awg.625 p. luna
Tel: 564 2251 / 582 7789

TA BENDE
 BBQ Grill tipo cilinder
 "criyoyo" duradero
 Prijs Afl.250
Tel. 569 7787

SERVICIO PUBLICO
 Construction
 remodelacion di cas, traha cas,
 apartment, traha y drecha dak,
 electricidad, verf pega mosaico,
 traha cura, plomeria. Bon prijs
Tel. 593 3141

SERVICIO PUBLICO URGENTE
 Pa un famia den necesidad, nos
 ta busca un cama pa un
 persona den forma di donacion.
Tel.744 0191

SERVICIO PUBLICO
 Gran Feria di Fruta y Verdura
 na Rococo Plaza diahuebs,
 diabierna y diasabra 3 or te cu
 8 or anochi . Tur siman

SERVICIO PUBLICO
 Ta ofrece pa verf y chapi cura
 bon prijs. Nos ta hiba e sushi.
 Yama pa mas informacion na
563 4828 / 5679610

SERVICIO PUBLICO
 Mi ta ofrece servicio di electri-
 cista en general corto circuito y
 mantencion
Tel.566 5026

TA BENDE
 Varios Terreno
 propiedad na Papaya
 cu caminda di klinker.
 Traha e cas di bo sonjo
 cu bo mes un modelo di cas !
Tel.: 582-8080

SERVICIO PUBLICO
 Nos ta chapi, corta y planta
 mata, brinda tur servicio cu bo
 cura mester. Tira sushi afo, tur
 esaki na un super bon prijs
Tel. 738 1908

SERVICIO PUBLICO
 Señora busca trabou
 pa hai cas of apartamento
 limpi
Tel.641 6785 - 566 3736

SERVICIO PUBLICO
 Mi ta chapi, lanta sushi, corta
 mata, transporta frigidaire, was-
 machine biew, drecha cas, etc.
Tel. 564 1979

TA HUUR
 un habitacion en Playa semi
 muebla, privado. Incluye agua,
 corriente, cable. No hay aircro
 Fls. 475 Dep. Fls.200
Tel.747 8169

TA BENDE
 muebles, mata,
 hopi articulo di cas
Tel.741 8637

SERVICIO PUBLICO
 Pa tur trabou di tapiceria di
 mueble, auto, yate y barco.
 Nos ta haci trabou di cabana y
 bambu y nos ta verf
Tel : 569 7539 /737 3993

ABONA PA SOLAMENTE AFL. 38,- PA LUNA Y RICIBI TUR DIA BO CORANTNAN PREFERI
MAS CERCA DI BO!

Yena aki bao e siguiente informacion

Telefon
 Number completo:
 Adres di entrega:
 Adres di cobranza:

Pago Adelanta: 3 Luna 6 Luna 1 aña

Yama na telefon: 582-7800 of manda un email na accounting@bondia.com
www.bondia.com

Cobranza na Cas.
 Cobranza na Trabao.
 Paga via BANCO (Standing Order) Aruba Bank no:33266.8
 Paga Aruba Bank ABO ONLINE .
 Paga CMB ONLINE .
 Personal na oficina di Bon Dia Aruba.
 Pone den Box.
 Tira den Cura.



Cas Di Cultura

Vondellaan 2 Aruba
297-582-1010

F A D A

Campanastraat 5 Aruba
297-583-2999
297-583-9610

F A V I

Primavera 233 Aruba
297-582-5051
297-582-5222

F E P O

Engelandstraat 15 Aruba
297-583-1016
297-583-6607

Fundacion Hende Muhe den Dificultad
Tel: 583-5400

Fundacion Autismo Aruba

Irenestraat 21 Aruba
297-588-1179

Fundacion Pa Nos Muchanan

Cumana 2 Aruba
297-583-4247

Fundacion Tel Pa Hubentud

Wilhelminastraat 19 Aruba
297-588-6138

Koningin Wilhelmina Fonds

Spinozastraat 9 Aruba
297-582-0412

Mary Joan Foundation

Sabana Blanco 8 Aruba
297-588-9999

Rode Kruis Aruba

Pedro Gallegostraat 14
Tel. 297-582-2219
Fax 588-3376

Famia Planea (SBVO)

Avenida Milio J Croes 17 B Aruba
297-588-9591
www.famiplanea.org
famiplanea@hotmail.com

Stichting Fundacion Guia Mi

George Madurostraat 34
297-582-0088

Y M C A

Calbasstraat 1 Aruba
297-582-3072

AL-ANON group

Sabana Liber #8, Noord (close to the hotels)
Tel: 736-2952 or 593-7081

Dokter na warda



Oranjestad

Hospital
7:00 pm / 10:00 pm

San Nicolas

Dr. Linden v/d
Imsan 24 ora

Botica na warda

Oranjestad:

Eagle
Tel. 587 9011

San Nicolas:

Aloe
Tel. 584 4606

Servicio di Taxi

Aruba Transfer Tour & Taxi C.A.

Pos Abao #41
P.O. Box 723 Aruba
Tel: 582 2116 /582 2010
Fax: 583 6988



Taxi Adres Services (24h)

L.G. Smith Blvd. #234
Oranjestad Aruba
Tel. 587 5900
Fax: 587 1928
E-mail: tas@setarnet.aw

A1 Taxi Services Aruba

Moko 56 T
Tel: 587-8850
Tel: 280-2828
Whatsapp: 592-7024
E-mail: a1taxiservices.aruba@hotmail.com

Pronostico di tempo

Tempo:
Parcialmente nubla y generalmente seco den marduga y mañan: parcialmente nubla cu un posibel awasero local y pasahero

Temperatura maximo 30 grado Celsius
Temperatura minimo 26 grado Celsius

Bahada di solo : 6:17 pm
Subida di solo : 6:53 am.

Biento:
Modera for di direccion generalmente oost;
Forsa 3 te 4 (12 te 30 km/ora, 7 te 16 nudo).
Den dia basta fuerte te

posiblemente fuerte den rafaga;
Forsa 5 te 6 (31 te 50 km/ora, 17 te 27 nudo)

Situacion general di tempo pa proximo 24 ora:

Debi na un disturbio riba diferente nivelnan di atmosfera, de bes en cuando mas nubla lo pasa riba region local den proximo 24 ora. Principalmente den oranan di marduga y mainta por spera localmente un awasero pasahero of breve.

Condicionnan maritimo/ estado di lama:

Un estado di lama leve



te modera na parti zuid y modera na sectornan oost te noordwest ta wordo spera den proximo 24 ora.

Olanan lo ta for di oost entre 3 pa 5 pia. E olanan di mas halto ta na partinan oost te noordwest.

EMERGENCIA

911

POLIS	
Oranjestad	100
San Nicolas	104
Santa Cruz	105
Noord	107
Tip Line	11141
Brandweer	115
Ambulance	911
Hospital	527-4000
Imsan	524-8833
Warda Costa	913
Seguridad Nacional	11911
Cruz Cora	582-2219

BOTICA

Aloe	584-4606
4 Centro Medico	584-5794
Central	585-1965
Dakota	588-7364
Del Pueblo	582-1253
Eagle	587-9011
Kibrahacha	583-4908
Maria	585-8145
Di Servicio Noord	586-4606
Oduber	582-1780
Paradera	588-6638
San Lucas	584-5119
San Nicolas	584-5712
Santa Anna	586-8181
Santa Cruz	585-8028
Sero Preto	584-4833
Trupial	583-8560

UTILIDAD

Setar	117
Web	525-4600
Elmar	523-7147

FUNERARIA

Aurora	588-6699
Royal Funeral H.	586-4444
Ad Patres	584-2299
Olive Tree	584-8888

Centrale Bank van Aruba
Daily Exchange Rates - 12/14/2020



Currency ¹	Buying from Public ²	Buying from Public ³	Selling to Public
ANG	98.00	100.00	100.20
ANG1 ⁴	-	-	100.00
USD	1.77	1.78	1.80
CAD	1.37	1.39	1.41
CHF	200.99	201.71	202.51
GBP	2.32	2.37	2.43
JPY	170.09	171.65	173.37
EUR	214.59	216.55	218.73
DKK	28.12	28.84	29.64
NOK	19.41	20.13	20.93
SEK	20.14	20.86	21.66

For amounts up to Afl. 100,000

Subsidio di Salario ta habri te cu 17 di December

Pa comercio y trahadonan por surpasa e crisis economico cu COVID19 ta trece cune, Gobierno di Aruba a bin ta ofrece yudansa den forma di Subsidio di Salario. Desde mei companianan cu ta bin na remarca pa e yudansa aki ta wordo notifica door di SVB y ta haya un plaso di tempo den cual mester aplica pa e yudansa aki pa asina por cubri un maximo di 60% di e salario di trahado. E meta di e yudansa financiero aki ta pa durante e crisis di COVID19 por conserva cupo di trabou na beneficio di Aruba su economia. E registracion pa Subsidio di Salario pa luna di december ta cuminsa dia 10 di december y ta cera dia 17 di december 2020. Pago ta wordo haci diariamente pa compania cu nan aplicacion a keda aproba.

Comerciante cu tin pregunta riba Subsidio di Salario por tuma contacto cu SVB via MiSVB na www.svbaruba.org. Den caso di obhecion por manda esaki via bezwaarloonsubsidie@svbaruba.org. Den caso cu un trahado kier sa mas riba e yudansa aki, por acerca nan doño di trabou cu e peticion pa por mira e informacion di e subsidio cu ta toca e trahado. E ultimo aki ta un condicion pa otorgacion di Subsidio di Salario stipula den articulo 6 inciso h den e Decreto Ministerial di Minister di Financia, Asunto Economico y Cultura di 13 di mei 2020 cu number 681/20, cu ta contene e decision pa otorga sosten financiero den forma di Subsidio di Salario.

Parokia "Inmaculada Concepcion" Santa Cruz agradecido pa tur colaboracion



Na prome luga Pastor Jairo Maduro y Pader Jose M. Nava di parokia "Inmaculada Concepcion" kier gradici di curason tur hende cu a yuda engrandece e celebracion di nan Fiesta Patronal cu e aña aki a conoce algun limitacion pa motibo di Covid 19.

Esaki no a bira un obstaculo, danki na representantenan di diferente grupo pastoral cu a tuma encargo pa dirigi y asisti na e oracionnan di nobena, Santo Misa y Ora Santo; Koornan cu a canta pa e Misanan durante nobena y Coro Mixto Vlam di Amor cu a canta na ocasion di Fiesta di Birgen Maria. Danki special

na Rev. Andres Makowiec, Vicario Episcopal celebrante mayor di e Misa Solem compania pa con celebrantenan Pastor Jairo, Pader Jose, Pader Wuilder, diacononan permanente, Team di Liturgia, Ministronan Extra-Ordinario y Misdiernaarnan.

Hopi aprecio pa e fielnan cu a trece un macutu di comestibel como ofrenda pa Asistencia Social yuda famianan den necesidad. Sigur un anochi di probecho spiritual grandi. Palabra di gradicimento ta bay tambe na tur cu a asisti na e anochi di ceremonia di luz di bela "Noche de Velitas",

un iniciativa di Pader Jose. Rejoice Gospel Group a canta durante e Santo Misa y hobennan den preparacion pa nan Prome Santa Comunion b.d.d. Sra. Annie Henriquez a asisti den e ceremonia di luz. Esaki tabata e di dos aña cu ta celebra "Noche de Velitas" den parokia y a nota cu tendencia a crece.

Diasabra ultimo e celebracion eucaristico tabata na honor di La Birgen di Guadalupe cu canto di Mariachi "Luz de La Luna". Famia y debotonan di La Birgen di Guadalupe a bin busca refugio cerca Mama Maria. Ta invita tur parokia-

no pa sigui cu mes alegria e Misanan di Aurora den preparacion pa Nacemento di Niño Hesus.

Misanan di Aurora ta cuminsa diarason awor, dia 16 di december pa 5:00 di marduga. Den siman lo no tin misa anochi. Misanan di week-end ta keda mescos. Por favor, bin cu tapaboca y sigui instruccion di Ushernan pa cu e medidanan pa salud propio y di otro rumannan.

Bendicion di Dios sea semper cu boso. Saludo Fraternal, "Mi ta cuminda bo, Maria, yen di gracia" (Lucas 1,28)

Resultado Sorteo <i>december 14, 2020</i>				
Cadena Alexander Lottery ta presenta resultado di weganan di suerte				
Wega	Prome premio	Segundo premio	Tercer premio	
DIARIO	4027	9127	4173	
KORSOU	1236	3718	6718	
SUPER4	7342			
	LOTTO CATOCHI	3989	7127	3156
	WEGA ANOCHI	5726	6837	2542
	BIG4	5069		CACHI CACHI
	WEGA ANOCHI	7465		
	1 OFF	6403		1-6-1 -8-9-7
	WEGA ANOCHI	8198		
	ZODIAC	6340	AQUARIO	
	WEGA ANOCHI	6722	CANCER	
	LOTTO DI DIA	01-02-10-15-24	8x match4	
		<i>Afl. 76.000,-</i>	131x Afl.8	

TAPABOCA

Usa tapaboca ora tin mas hende rond di bo of ta den un lugar sera cu aircu

BONDIA ARUBA PREVENI CONTAGIO

Gobierno y Parlamento di Corsou a crea un instrumento fuerte pa combati virus di COVID19

Strafbare feiten, indien gepleegd in relatie tot corona-crisis	Transactie bedrag
Het verbod om voor het publiek bepaalde bedrijven en ondernemingen open te houden.	
Bedrijven van 1 tot 5 werknemers:	Naf. 1.500,-
Bedrijven van 5 tot 25 werknemers:	Naf. 3.000,-
Bedrijven van 25 of meer werknemers:	Naf. 5.000,-
Overtreding samenscholingsverbod:	Naf. 1.000,-
Overtreden gebod om tenminste 2 meter afstand te houden van anderen in publieke ruimten.	Naf. 500,-
Overtreden verbod op bijeenkomsten op openbare plaatsen en niet-openbare plaatsen.	Naf. 2.000,- (organisateur)
Auswendkijk openbare weg overtreden	Naf. 1.000,-
Recidive	Naf. 1.250,-
Dagvaarden bij derde overtreding	
Overtreding verbod lokaliteiten met vergunning om alcoholhoudende drank te verkopen, af te leveren of te verstrekken	Naf. 1.000,-
Overtreding bepalingen mondkaplicht	Naf. 250,-

TEINDE PERSBERICHT

Cu e aprobacion y entrada na vigor di e Lei di Emergencia y e decretonan di aplicacion basa riba esaki, Gobierno y Parlamento di Corsou a crea un instrumento fuerte pa combati e virus di COVID19.

Durante di e lock down den maart di 2020 i e periodo despues di esaki a bin sali na cla cu e violacion di e derechonan fundamental cu tabata inclui den e diferente areglonan di COVID, posiblemente no tabata tin un base huridico suficiente. Pa e rason ey, polis a actua di un manera limita y principalmente di un manera di adver-

tencia y Ministerio Publico (OM) no a inicia un proceso hudicial activo. Entretanto Staten a fiha e reglamento rondo di e situacion di excepcion.

Esaki ta crea e espacio pa polis i OM por tuma medidanan positivo. Den e Triangulo, e deliberacion entre Minister di Husticia, polis i OM a palabra kico e sanacionnan ta y con polis lo bay actua.

Mirando e aumento grandi di infeccionnan di COVID-19 un maneho positivo ta necesario tambe. Mirando cu esaki ta un cambio obvio en comparacion cu e maneho cu

tabata conta anteriormente, OM ta yama atencion di pueblo pa cu e cambio aki, cu por lo por boetnan considerabel si no ta cumpli cu e normanan nobo adopta dor di gobierno. OM lo hiba un maneho di sero tolerancia den conexion cu violacion di e medidanan di COVID.

Na continuacion ta presenta e montadonan di transaccion cu polis lo vigila den interes general di salubridad publico na Corsou. Incomplimento di un transaccion, en principio, ta conduci na persecucion cu un demanda mas halto na corte.

Entrante prome di januari 2021 tarifa pa declaracion di Bon conducta (VOG) ta subi

A base di e ley di declaracion di conducta, Minister di Husticia por stipula un montante pa gastonan administrativo den cuadro di otorgamento di un declaracion di bon conducta. For di 1969 e montante aki ta Fls 1,-. Sigur mirando e tempo cu a pasa, e cantidad di trabou, trahadonan debil y gastonan administrativo a aumenta. Despues di evaluacionnan canando for di 2015/2016 bini ariba, a yega na un aumento general di Fls25,-. Pa hobennan menor di 18 años y tambe personanan menos prudente registra na SOAW esaki ta mita di prijs, esta Fls 12,50.

Den Reino, Corsou no a subi e gastonan for di 1969. Na Aruba, e gastonan ta Fls. 40,-, Boneiro US\$ 10, St Maarten Fls 50,- i na Hulanda € 33,85/€41,35.

For di 2016 tin un colaboracion entre Ministerio di Husticia y Loket di Permit bou di Ministerio di Maneho di Gobernacion, Planificacion y Servicio Publico, pa trata peticion pa un declaracion di bon conducta. Loket di Permit ta tuma e peticion y ta manda esaki oficina di Procurador General. Na oficina di Procurador General e investigacion ta keda haci pa

ricibi informacion si e persona a yega di tin contacto cu Husticia. Na momento cu for di e investigacion resulta cu un persona nunca antes a yega di bini den contacto cu Husticia, ta notifica esaki na Loket di Permit y un declaracion di bon conducta ta keda otorga. Den caso cu resulta cu e persona, di un of otro forma a yega di bini den contacto cu Husticia den Reino Hulandes, e informacion aki ta keda manda pa e departamento concerni na Ministerio di Husticia pa evalua si e persona apear di a bini den contacto cu Husticia por bini na remarca pa ricibi un de-

claracion di bon conducta of no. E evaluacion aki ta tuma luga di acuerdo cu un maneho estricto, teniendo cuenta cue tempo cu a pasa despues di e condena, resocialisacion, rekisitonan pa e persona y sociedad.

Tin diferente inversion a wordo haci caba pa por laga e proceso cana mas lihe. Apesar di esaki, dor cu e cantidad di peticion cu ta drenta ta aumentando y e cantidad di trahado si a keda mescos, ainda no ta tur biaha ta logra otorga un contesta den un tempo cortico.

Cu e aumento di tarifa di tarifa aki lo por sigui haci inversionnan pa haci e proceso mas lihe dor di digitalisa esaki mas tanto. En espera di esey, e cadena di Loket di Permit, Oficina di Procurador General y Ministerio di Husticia, ta den deliberacion continuo pa mas tanto posibel haci e tempo di espera mas corto.

Ministerio di Husticia y di Maneho Gobernacion, Planificacion y Servicio Publico y tambe Oficina di Procurador General lo sigui haci tur loke ta na nan alcance pa keda mehora e servicio na nan clientenan.



Parlamentario Wimbert Hato ta urgi gobierno pa honra sr. Rudy Plaate cu un caya, plenchi of rotonde na su number

Un persona cu a sobresali riba tur otro halsando number di nos pais cu su actonan nos ta domine como un baluarte y hasta como un heroe. Den nos trayectoria como pais nos nacion a conoce diferente persona cu a sobresali poniendo number di nos pais den un luz positivo y corectamente nos a duna nan e honor mereci nombrando sea un caya, un plenchi of un rotonde na nan number. Den pasado tabata asina cu nos tabata duna un nan e honor na momento cu nan no ta na bida mas. Algun tempo pasa nos a cuminsa corectamente na duna honor ora e persona ta na bida di manera cu nan tambe por disfruta di e momento cu pais ta duna nan e merito como un di su yiu nan cu a destaca. Un di e personanan cu segun fraccion di MAN sigur merece un reconocimiento y honor di tin sea un caya, rotonde of plenchi na su number ta honorabel señor Rudy Plaate.

Sr. Plaate ta un cantante, compositor cu atraves di mas cu dos decada a presenta riba tereno cultural, social y musical cu a presenta diferente composicion cu un mensahe patriotico pero tambe poniendo atencion riba situa-



cion social, cultural y economico di nos pais. Sr. Plaate tabata un di e pioneronan cu a kere for di principio cu nos mes mester produci nos mes cuminda y a propaganda plantacion na gran escala riba nos suela.

Sr. Plaate a aporta tambe engrande na desaroyo musical di nos hubentud dor di yuda lanta e agrupacion musical hubenil mas conoci e tempo

di den nos pais cu ta Las Perlititas.

Sr. Plaate a destaca como: cantante, compositor, sossegando, agricultor, comerciante, dirigente musical, canta-outhori promotor di balornan patriotico. Mirando tur loke sr Plaate a haci pa nos pais merecidamente a presenta un documental tocante su bida i su logronan cu

e number "Atardi" referiendo na e cantica mundialmente conoci cu e mes a compone

Fraccion di MAN ta di pensamiento cu a yega e momento awor pa como pais nos duna sr. Plaate e reconocimiento cu e merece. Motibo pa cua fraccion di MAN ta acerca Minister di Enseñansa Ciencia Cultura y Deporte sr.

Croes ku e peticion pa duna sr Plaate e honor na bida i pa nombra mas pronto posibel un caya, plenchi of rotonde na su number.

Nos sa cu tin mas hende cu a destaca y merece honor y reconocimiento y nos ke pidi minister pa pone atencion na nan tambe. Laga nos duna honor y balor na nos yunan di tera na bida.

Prome biaha den historia Hulandes nan ta laat pa nan decisionnan



Despues cu e cifranan di Hulanda a bira alarmanet pa dia a pone e gobernantenan na Hulanda pone mas atencion riba e virus

di COVID 19 na Hulanda. Loke ta un realidad cu tur parti di mundo a pone un atencion desde inicio di e

pandemia y hulanda sin embargo tog a tuma esaki pa un situacion leve. Awe despues cu mayoria pais ta den e fase di recuperacion Hulanda su



hendenan cu ta keda contagia ta subi dia pa dia. Prome minister di Hulanda Mark Rutte den un conferencia di prensa a anuncia cu lo sera frontera pa 5 siman largo, esaki ta medidanan nobo cu a bin na vigor pa tur hende cu ta na Hulanda. Tambe prome minister Rutte a haci un apelacion pa no viaha, tur negoshi no esencial ta ser y tur scol tambe ta sera na Hulanda. Tambe e

mandatario a duna di conoce cu lo busca un pakete di alivio pa e comerciantenan wanta e crisis aki y no sera nan portanan.

Hulanda ta pasando den situacion hopi dificil na e momentonan aki y cu ta urgi pa tur hende mantene nan mes na e reglanan cu tin pa asina hunto logra sali di e situacion di e pandemia di COVID 19.

Biden to say 'abuse of power' can't stop peaceful transition



Joe Biden is ready to declare that "not even an abuse of power" can stop a peaceful transition of power in the U.S. after last month's election — a swipe at President Donald Trump's refusal to accept defeat and at the top Republicans who have continued to stand by him.

The president-elect is delivering a prime time speech Monday, after the Electoral College formally votes to declare him president. Biden's top aides have already made clear they hope Republicans will consider their own long-

term interests (and the country's), accept Trump's defeat and focus their attention on fighting the coronavirus pandemic and staving off economic tumult.

After garnering a record 82 million-plus votes, building out important parts of his new administration and preparing a move to the White House that's now barely a month away, Biden shouldn't be lacking for political strength.

And yet he and his team are seizing the news of the moment — formal Electoral

College approval, normally a routine, mundane event — to stay on the offensive. That means declaring the election settled and claiming a mandate to begin governing, even if might not stop Trump from disputing the results or most of his party from backing him up.

"If anyone didn't know it before, we know it now. What beats deep in the hearts of the American people is this: Democracy," Biden plans to say in his speech, according to excerpts released by his campaign. "In America, politicians don't take power — the people grant it to them."

He will add, "The flame of democracy was lit in this nation a long time ago. And we now know that nothing — not even a pandemic — or an abuse of power — can extinguish that flame."

Biden is also planning to repeat his promises to be "a president for all Americans" who will "work just as hard for those of you who didn't vote for me, as I will for those

who did."

"There is urgent work in front of all of us. Getting the pandemic under control to getting the nation vaccinated against this virus," Biden will say. "Delivering immediate economic help so badly needed by so many Americans who are hurting today — and then building our economy back better than ever."

Whether his message of unity will have any effect remains to be seen. Republicans have mostly continued to back Trump and his unsubstantiated claims of a rigged election and, even once Biden takes power, are unlikely to give him any of the traditional honeymoon period. Biden faces a narrowly divided Senate — next month's runoff elections in Georgia will decide which party controls the chamber — and a thinned Democratic majority in the House as the GOP picked up seats even as Trump lost.

But aides are pointing to the president-elect's strong approval numbers and an elec-

torate worn by the pandemic in their attempt to nudge Republicans to cooperate. Mike Donilon, a senior adviser to Biden, said the American electorate is looking for Democrats and Republicans to get in sync.

"The agenda that the president-elect is putting forward is very much at the forefront of what people want in their lives," Donilon said. "So, I think the case is going to be that it's going to be in the interest of the country, it's going to be in their own self-interest to get on board and not to get in the way."

In making the case for a mandate, Biden's team points to the president-elect retaking Rust Belt states that helped spring Trump to the White House four years ago as well as wins in Arizona and Georgia — firsts for a Democratic presidential candidate since the 1990s. Biden also won the popular vote by more than 7 million people, powered by strong showings with women, people of color and independents.

US agencies, companies secure networks after huge hack

Government agencies and private companies rushed Monday to secure their computer networks following the disclosure of a sophisticated and long-running cyber-espionage intrusion that experts said almost certainly was carried out by a foreign state.

It was not yet clear who was responsible for the intrusion, though it was reportedly conducted by Russia, and the extent of the damage is not yet known. The potential threat was significant enough that the Department of Homeland Security's cybersecurity unit directed all federal agencies to remove compromised network management software and thousands of companies were expected to do the same.

What was striking about the operation was its potential scope as well as the manner in which the perpetrators managed to pierce cyber defenses and gain access to email and internal files at the Treasury and Commerce departments and potentially elsewhere. It was stark evidence of the vulnerability of even supposedly secure government networks, even after well-known previous attacks.

"It's a reminder that offense is easier than defense and we still have a lot of work to do," said Suzanne Spaulding, a former U.S. cybersecurity official who is now a senior adviser to the Center for Strategic and International Studies.

The campaign came to light when a prominent cybersecurity firm, FireEye, learned it had been breached. FireEye would not say who it suspected, though many experts quickly suspected Russia given the level of skill involved, and alerted that

foreign governments and major corporations were also compromised.

U.S. authorities acknowledged that federal agencies were part of the breach on Sunday, providing few details. The Cybersecurity and Infrastructure Security Agency, known as CISA, said in an unusual directive that the widely used network software SolarWinds had been compromised and should be removed from any system using it.

The national cybersecurity agencies of Britain and Ireland issued similar alerts.

SolarWinds is used by hundreds of thousands of organizations around the world, including most Fortune 500 companies and multiple U.S. federal agencies. The perpetrators were able to embed malware in a security update issued by the company, based in Austin, Texas. Once inside, they could impersonate system administrators and have total access to the infected networks, experts said.

"Quite honestly, my heart sank when I saw some of the details, just the amount of information they could potentially have if they are reading everyone's emails and they are accessing sensitive files within places like Treasury or Commerce," said Ben Johnson, a former National Security Agency cyber-engineer who is now chief technology officer of software security firm Obsidian.

The Washington Post, citing unnamed sources, said the attack was carried out by Russian government hackers who go by the nicknames APT29 or Cozy Bear and are part of that nation's foreign intelligence service.

U.S. officials have declined to say who they believe is responsible. National Security Council spokesman John Ulyot said Monday only that the Trump administration was working with the CISA, U.S. intelligence agencies, the FBI and government departments that were affected to coordinate a response to whoever was behind it.

Microsoft cybersecurity researchers on Monday tied the hacks to "nation-state activity at significant scale," aimed at both government and the private sector.

"It's obviously incredibly significant and widespread," said Chris Painter, who coordinated cyber-policy at the State Department during the Obama administration. "How much was compromised? How much was exfiltrated? There are lots of open questions now."

Kremlin spokesman Dmitry Peskov said Monday that Russia had "nothing to do with" the hack.

"Once again, I can reject these accusations," Peskov told reporters. "If for many months the Americans couldn't do anything about it, then, probably, one shouldn't unfoundedly blame the Russians for everything."



UAW agrees to monitor, voting changes after corruption probe

An independent monitor will watch the United Auto Workers' finances and operations, and members will decide how they pick future leaders under a reform agreement with the U.S. Attorney's office.

The deal was announced Monday in the wake of a wide-ranging federal probe into corruption that reached into the upper ranks of the 400,000-member union. It forestalls a possible federal takeover of the UAW due to the probe into bribery and embezzlement that has lasted more than five years.

The monitor, to be nominated by the union and approved by the Justice Department, will stay in place for six years unless all sides agree to end or extend the term. The deal, spelled out in a federal court consent decree, still must be approved by a U.S. district judge.

Matthew Schneider, the U.S. attorney in Detroit, said Monday that the probe of the union has ended, but investigators still are pursuing unspecified individuals.

But he said that current UAW President Rory Gamble is not a target of the investigation. "I don't have any reason to investigate Mr. Gamble," Schneider said. Gamble said the settlement, while painful, takes the

union another step toward "restoring the full faith and confidence of our members."

He said it puts in place safeguards that go beyond what the union already has done, including a review of financial controls, hiring an ethics officer and retaining a third-party firm to review finances.

"The UAW going forward is clean, and we are a better union for it," Gamble said.

The probe has led to 11 convictions of union members, including two former presidents. Schneider said it uncovered embezzlement of over \$1.5 million in dues money, kickbacks to union officials from vendors, and \$3.5 million in illegal payments from executives at Fiat Chrysler who wanted to corruptly influence contract talks.

The union, he said, already has repaid \$15 million in improper charges to joint training centers set up with General Motors, Fiat Chrysler and Ford. It also agreed to pay \$1.5 million to the Internal Revenue Service to settle a tax investigation.

Under the deal, union members will decide by secret ballots whether they will vote directly to pick the union's future leaders, within six months of when the monitor is appointed.

Schneider, whose office has been investigating union corruption since 2015, had floated the idea of a government takeover and has advocated for direct voting by members to elect union leadership. Currently the union's members vote on delegates to a convention, who then vote on a president.

The monitor will administer the election, will have the power to approve hiring or discharges of union employees, and can end or approve contracts, the agreement says.

Lee Harris, a worker at a General Motors engine and transmission factory in Romulus, Michigan, near Detroit, said the union needs additional oversight because of the scandal.

He said he would love to see members directly vote on leaders because the old method was unfair to workers.

"I, as a dues-paying, rank-and-file member, have no say whatsoever," he said.

Many of the union officials were accused by federal authorities of conspiring with others to cover up the use of union cash for boozy meals, premium cigars, golf and lodging in Palm Springs, California.

Former UAW President Den-



nis Williams in September pleaded guilty in the government's investigation, and his successor as president, Gary Jones, pleaded guilty in June.

Williams, 67, was president from 2014 until he retired in 2018. He was accused of conspiring with others to cover up the source of cash for lavish meals, cigars and large expenses.

The union's Region 5 leadership, which was based in Missouri and headed by Jones, would hold weeklong retreats in Palm Springs and invite Williams along. He said he stayed beyond "what my union business required."

Williams told a judge that he wondered if money was being misused but that he was assured by Jones that "everything was above board."

More than \$53,000 in union money was used to rent a villa

for Williams for monthslong stays in 2015-18, according to a court filing.

He faces a likely prison sentence of 18 to 24 months.

The Detroit-based UAW is best known for representing 150,000 workers at Detroit's three automakers.

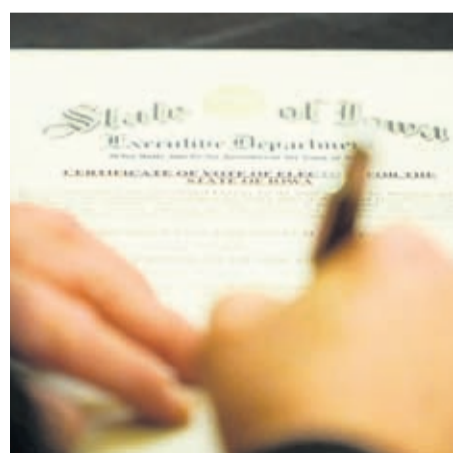
Williams has repaid \$55,000 in inappropriate travel expenses, the union said. Separately, the UAW is selling a lakefront house built for him at a union conference center in northern Michigan.

Eleven union officials and a late official's spouse have pleaded guilty since 2017, although not all the crimes were connected. The first wave of convictions, which included some Fiat Chrysler employees, involved taking money from a Fiat Chrysler-UAW training center in Detroit.

Electoral College makes it official: Biden won, Trump lost

The Electoral College formally chose Joe Biden on Monday as the nation's next president, giving him a solid electoral majority of 306 votes and confirming his victory in last month's election. The state-by-state voting took on added importance this year because of President Donald Trump's refusal to concede he had lost.

Heightened security was in place in some states as electors met on the day established by federal law. Electors cast paper ballots in gatherings with masks, social distancing and other virus precautions the order of the day. The results will be sent to Washington and tallied in a Jan. 6 joint session of Congress over which Vice President Mike Pence will preside. For all Trump's unsupported claims of fraud, there was little suspense and no change as all the electoral votes allocated to Biden and the president in last month's popular vote went offi-



cially to each man. Biden handily beat Trump, who had 232 electoral votes. The Democrat had topped the incumbent Republican by more than 7 million in the popular vote nationwide. California's 55 electoral votes put Biden over the top. Vermont, with 3 votes, was the first state to report. Hawaii, with 4 votes, was the last. "In this battle for the soul of Ameri-

ca, democracy prevailed," Biden said in remarks prepared for an evening speech. "We the people voted. Faith in our institutions held. The integrity of our elections remains intact. And so, now it is time to turn the page. To unite. To heal."

Biden renewed his campaign promise to be a president for all Americans, whether they voted for him or not, and said the country has hard work ahead on the virus and economy. But there was no concession from the White House, where Trump has continued to make unsupported allegations of fraud.

Trump remained in the Oval Office long after the sun set in Washington, calling allies and fellow Republicans while keeping track of the running Electoral College tally, according to White House and campaign aides. The president frequently ducked into the private dining room off the Oval Office to watch on TV, complaining that the cable networks were treating

it like a mini-Election Night while not giving his challenges any airtime. The president had grown increasingly disappointed with the size of "Stop the Steal" rallies across the nation as well as efforts for the GOP to field its own slates of electors in states. A presidential wish for a fierce administration defense led to TV appearances early Monday by Stephen Miller, one of his most ferocious advocates, to try to downplay the importance of the Electoral College vote and suggest that Trump's legal challenges would continue all the way to Inauguration Day on Jan. 20.

Late in the day, he took to Twitter to announce that Attorney General William Barr was leaving the administration before Christmas. Barr's departure comes amid lingering tension over Trump's unsupported fraud claims, especially after Barr's statement this month to The Associated Press that the election results were unaffected by any fraud.

Japan mayor defends councilwoman's ouster over assault claim



(AP) — The mayor of a Japanese hot springs resort town on Monday denied sexual assault allegations by a former assemblywoman and defended her dismissal, saying he wanted to protect the town's reputation.

Nobutada Kuroiwa, the mayor of Kusatsu, a famous hot springs resort north of Tokyo, said at a news conference that Shoko Arai had to be voted out of office because she wrongfully accused him of sexual assault, endangering

the town because of its heavy dependence on tourism.

Arai, the only woman in the Kusatsu town assembly, accused Kuroiwa in an online book in November 2019 of forcing her to have sex with him in his office in 2015.

A month later, the town assembly voted to expel Arai, but the decision was overturned by the Gunma prefectural government.

Arai lost her seat in a Dec. 6 town referendum by a vote of 2,542 to 208.

Kuroiwa on Monday called Arai's allegation "100% a lie and fabrication" and said there was not even room for an argument over whether

there was consensual sex. "There was absolutely nothing at all," he said.

Kuroiwa is seeking a criminal investigation of Arai as well as defamation damages in a civil suit. He accused her of making false allegations against him to pressure him to change a decision over a hot springs policy.

The case is seen as an example of how women who raise their voices over alleged sexual assaults are often treated in Japan. It is extremely rare for victims of assault to go public.

Kuroiwa said the recall referendum was a difficult but unavoidable choice. Experts say holding a referendum de-

signed to expel one side of a sexual assault dispute is questionable.

Arai says she stands by her allegation. She said in a statement this month that the referendum was initiated by assemblymen trying to expel her, rather than by residents. She said the town's reputation is being hurt by the referendum, not by her allegation against the mayor.

Arai declined to comment Monday in response to Kuroiwa's news conference, saying she would have to consult her lawyer. So far she has not taken any legal action against the mayor. She is expected to tell her side of the story in a separate news conference later this week.

S. Korea bans flying of leaflets toward N. Korea by balloon

(AP) — South Korea's parliament on Monday approved contentious legislation criminalizing the flying of propaganda leaflets by balloon toward North Korea, despite fierce criticism that the country is sacrificing freedom of expression to improve ties with the rival North.

The legislation passed with the support of 187 lawmakers, mostly governing party members who support President Moon Jae-in's policy of engagement with North Korea. Outnumbered opposition lawmakers didn't attend the vote after their attempt at delaying the balloting with nonstop speeches was foiled by governing party lawmakers and their allies who used their three-fifths supermajority to halt the speeches in a separate vote.

It was the first time that South Korea's parliament has passed a bill formally banning civilians from floating anti-North Korea leaflets across the tense border. South Korea has previously banned such activities only during sensitive times, and has normally allowed activists to exercise their freedom of speech despite repeated protests from North Korea.

Activists and defectors from North Korea have for years used huge helium-filled balloons to carry leaflets criticizing North Korea's nuclear weapons program and human rights record, USB sticks with information about world news, and U.S. dollars. Observers say North Korean leader Kim Jong Un likely saw the leafleting as a threat to his absolute rule over his 25 million people, who mostly have little access to outside information.

Lawmakers aligned with Moon say

the legislation is intended to avoid unnecessarily provoking North Korea, to ensure the safety of people who live near the border, and to secure stable relations with the North. Opponents accuse Moon of sympathizing excessively with North Korea or yielding to North Korean threats over the leafleting.

"This is a law that will block the flow of South Korea's great values, the spirit of democracy, freedom and equality, to North Korea," conservative opposition lawmaker Tae Yongho said during a 10-hour speech. "It's a law aimed at joining hands with Kim Jong Un and leaving North Korean residents enslaved for good."

Tae was a senior North Korean diplomat in London before defecting to South Korea in 2016 and was elected to South Korea's parliament in April.

The bill will take effect three months after being promulgated by the government, which is regarded as a formality. A lawyers' group in Seoul earlier said it would file a constitutional appeal if the bill is passed.

Under the legislation, anyone flying leaflets, auxiliary storage devices or money toward North Korea without government permission can be punished by up to three years in prison or a fine of 30 million won (\$27,730). The same penalty can also be applied to blaring loudspeaker broadcasts or placement of giant billboards at border areas, but no civilians in South Korea are known to have been involved in such activities.

Moon and Kim agreed to halt Cold War-style psychological warfare and lower animosities when they met in April 2018 at the start of now-stalled

global diplomacy on North Korea's nuclear program. Moon's government says that agreement must be applied to civilian leafleting, but opponents argue the accord didn't clearly prohibit it.

The bill's passage came six months after Kim's powerful sister, Kim Yo Jong, responded furiously over what she called South Korea's inability to halt civilian leafleting and demanded it ban the activity. She called North Korean defectors involved in the leafleting campaign "human scum" and "mongrel dogs."

Moon's government responded that it would introduce an anti-leafleting law and press charges against some activists. But an angry North Korea went ahead with a threat to blow up an unoccupied South Korean-built liaison office on its territory, in its most significant provocation in more than two years.

Tensions further rose in September when North Korean troops fatally shot a South Korean fisheries official found on a floating object in the North's waters. Kim Jong Un later offered a rare apology for the killing.

After weeks of investigation, Seoul police last month requested that prosecutors indict nine leafleting activists for allegedly violating laws on inter-Korean cooperation, pollution and embezzlement.

Among them is Park Sang-hak, a North Korean defector who accused the Moon government of "meanly" passing responsibility for strained inter-Korean ties to him and fellow activists.

"The leaflets that we've sent were

meant to inform our parents, brothers and sisters that we've found after our arrival here that South Korea isn't a living hell or an American colony like we had been taught there," Park said. "Is this that wrong?"

In 2014, North Korean troops opened fire at propaganda balloons flying toward their territory, triggering an exchange of fire that caused no known casualties.

It's unclear whether the bill's passage might promote ties between the Koreas.

After nuclear diplomacy stalled last year due to wrangling over U.S.-led sanctions, North Korea halted nearly all cooperation with South Korea. It hasn't responded to a South Korean offer of coronavirus-related cooperation. But observers say North Korea may push for reconciliation with South Korea again when it wants a new round of diplomacy with U.S. President-elect Joe Biden's administration.



Polish leader hails summit deal on use of EU sanctions

(AP) — Poland’s conservative ruling party leader says the compromise struck at last week’s European Union summit that limits the use of financial sanctions is a “saber” protecting the country against any potential “attack” on the EU’s part.

Jaroslaw Kaczynski said in comments published Monday that the compromise struck as part of the 1.82 trillion-euro (\$2.21 trillion) budget for 2021-2027 and recovery package protects Poland’s national interests and secures the country’s share in EU funds that it badly needs for a rebound from the pandemic crisis.

Under the deal, the EU is to draw up precise guidelines for when a new financial mechanism can be used to cut funds to a member that violates democratic standards, and what might trigger it. Moreover, Europe’s top court would need to weigh in on the guidelines’ validity.

The “deal is like a saber that we will be able to use in case of an attack against us,” Kaczynski was quoted as saying by Polish state news agency

PAP, in an interview with the *Gazeta Polska Codziennie* conservative daily.

Poland, which is at loggerheads with Brussels over its record on the rule of law, had together with Hungary protested the sanctioning mechanism fearing they could be its target.

The compromise Thursday averted a veto that Poland and Hungary had threatened against the package, but critics said it also let the two countries off the hook.

Kaczynski, the main architect of Poland’s politics, argued the compromise secured Poland’s sovereignty and position in the bloc and strengthened its budget. Poland is to receive some 770 billion zlotys (173 billion euros.)

Minister for European Affairs Konrad Szymanski told the *Rzeczpospolita* daily the deal would prevent “arbitrary, political” use of the withdrawal of financing as a means of putting pressure on a member state.

“This is an extraordinary situation that has been solved



with extraordinary measures,” he said.

The deal ensures that the EU executive body, the European Commission, will “stick to the set rules” and the suspension of funds mechanism will not be used on allegations of any breaches, but “only and solely in the case of justified, proven, actual damages to the EU budget,” Szymanski said on Onlet.pl.

He said Poland “had no other way but to enter that conflict” over the financial mechanism and obtain the clear-cut deal.

Almost from when Kaczyn-

ski’s right-wing Law and Justice party took power in 2015, with two small coalition partners, the government has been in conflict with EU ruling bodies over its gradual taking of control over Poland’s justice system and media. Warsaw has argued the criticism missed the point and the sanctioning measures taken were unfair.

Commentators, like Michal Matlak in *Kultural Liberalna*, were saying that this latest showdown with EU governing bodies and the threat to veto the financial plan, was another case of Kaczynski using the EU as a tool in

the power struggle inside the coalition, as he tries to keep control of the radicals and the far-right wing and its voters.

The government is currently facing a wave of massive nationwide protests that was triggered by Oct. 22 court ruling to further tighten Poland’s strict anti-abortion law but is now also condemning other decisions by the ruling team, including the conflict with the EU. A nation of around 38 million, Poland has among Europe’s highest level of popular support for EU membership, currently at over 80%.

1 dead, dozens wounded in tribal clashes in southern Tunisia

(AP) — Tunisian authorities ordered a curfew in regions in southern Tunisia after at least a man was killed and dozens of people wounded, two seriously, in tribal clashes that broke out over a land dispute.

According to the official TAP news agency, the curfew from 4 p.m. to 5 a. m., starting on Monday, was decided by governors of Medenine and Kebili to prevent further violence.

The inhabitants were fighting over the ownership of an area called Ain Sekhouana, which is located between the two and boasts a hot spring in the middle of the desert. The governorates of Medenine and Kebili are close to the Libyan and Algerian borders.

According to the official TAP news agency, security forces backed by military units used tear gas to disperse those involved, many of whom were armed with sticks and shotguns.

The security forces union reported 83 wounded who were transferred to nearby hospitals using ambulances from surrounding areas. TAP reported that four security officers were injured in the clashes and a security vehicle ransacked.

Prime Minister Hichem Mechichi gave instructions to the ministers of the interior and of defense to hold a crisis meeting in the hope of finding a solution to the dispute “by legal means.”

Tunisian President Kais Saied traveled by helicopter to the disputed area. He urged residents to make reason prevail over violence and warned against internal threats to the

Tunisian state, without providing details.

Meanwhile, Mechichi, on a visit to France on Monday, said he agreed with French Prime Minister Jean Castex on the need for a greater cooperation between the two countries on migrant issues, especially through development and investment policies in Tunisian regions where people entering illegally into Europe come from, according to TAP.

France said the visit comes out of solidarity between the two countries following an Oct. 29 Islamic extremist knife attack that killed three people in a Nice church. The chief suspect is a Tunisian man who illegally entered into Italy and then traveled to France.

Mechichi, who is on his first trip abroad since he took office on Sept. 2, is scheduled to visit Italy on Tuesday.

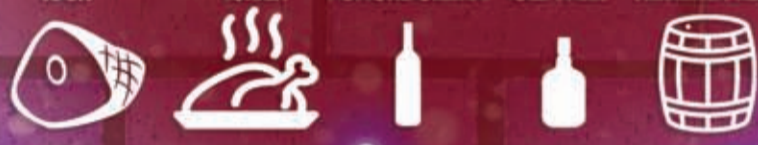




amc unicon

SHOP Y HAYYA REGALO

HAM TURKEY PONCHE CREMA OLD PARR HEINEKEN KEG



CU CADA COMPRA DI 500 FLORIN OF MAS

SAMSUNG
32" HD SMART TV 2020
UN32T4300

PA LUNA 12X
AWG. **62,-**
Cash **525,-**

TCL
50" QUHD ANDROID TV
50P715

PA LUNA 12X
AWG. **102,-**
Cash **864,-**

SAMSUNG
43" CRYSTAL UHD 4K SMART TV (2020)
UN43TU7000

PA LUNA 12X
AWG. **109,-**
Cash **928,-**

TCL
55" 4K UHD AI TV
55P715A

PA LUNA 12X
AWG. **122,-**
Cash **1034,-**

SAMSUNG
55" CLASS TU8000 4K SMART TV (2020)
UN65TU8000

PA LUNA 12X
AWG. **224,-**
Cash **1903,-**

TCL
32" HD FHD SMART TV
32S60A

Cash 387,-

SHOPPING NIGHT TUR DIAHUEBS TE CU 8:00PM



521-1160 AMC EAGLE MEGASTORE
521-1150 AMC DAKOTA
521-1170 AMC SAN NICOLAAS

HORARIO: 9AM - 6PM
DIALUNA PA DIASABRA

Pa Credit bin cu ID Valido, 2 ultimo payslip, recibo di Elmar, Setar y WEB. Credit Prijis ta basa riba credito di 12 luna despues di 10% downpayment.